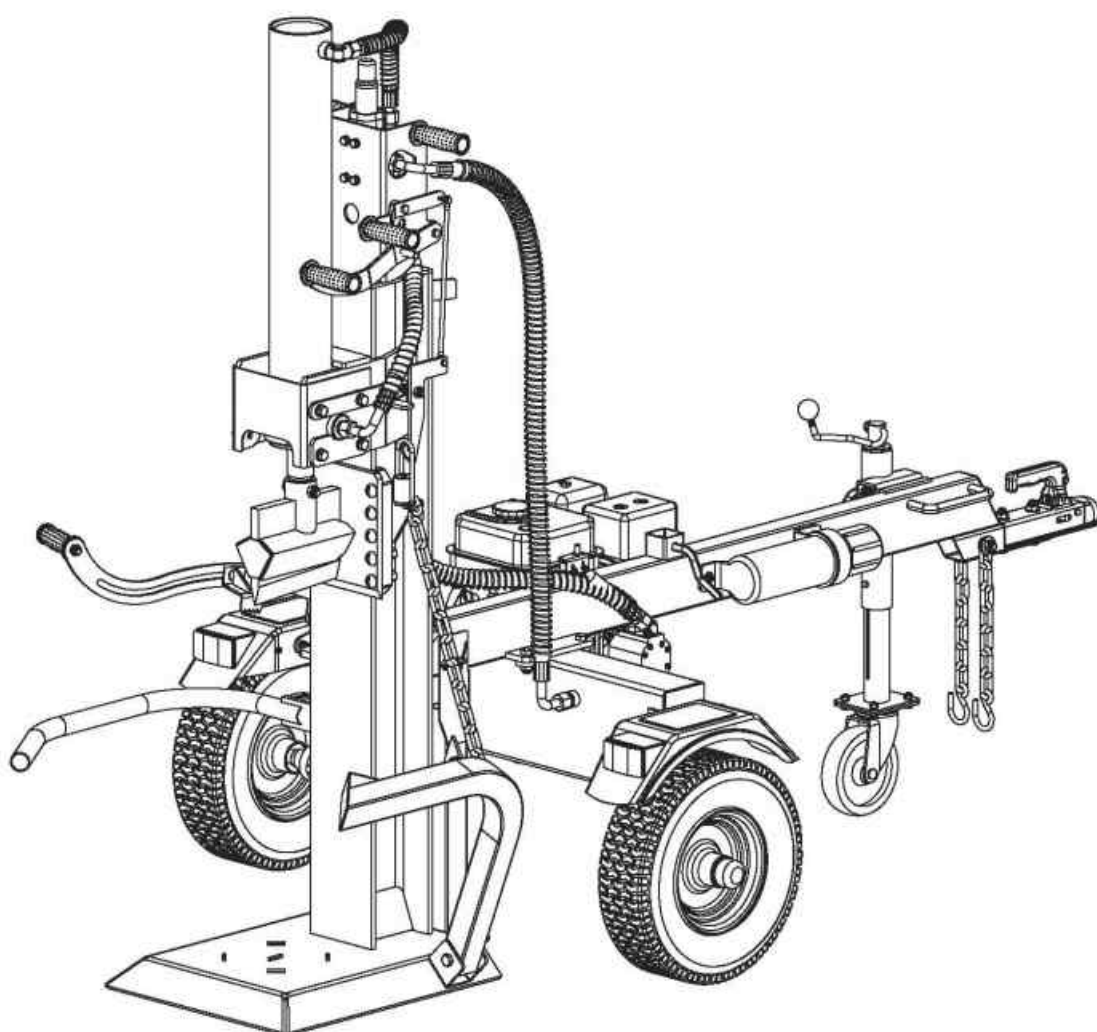




## **FENDEUSE DE BûCHES 22 TONNES. EP-F22TV-BS**



**NOTICE (originale) DU PROPRIÉTAIRE  
Instructions d'assemblage et d'utilisation**



**GARDER CETTE NOTICE POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE**

# Table des matières

|                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| Avertissements généraux et règles de sécurité ..... | 3  |
| Définition de la signalisation de dangers .....     | 4  |
| Commandes et dispositifs .....                      | 5  |
| Instructions d'assemblage .....                     | 7  |
| Instructions d'utilisation .....                    | 12 |
| Entretien et remisage .....                         | 18 |
| Dépannage .....                                     | 19 |
| Données techniques .....                            | 20 |
| Vue éclatée & Liste des pièces .....                | 21 |



## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX



### **LISEZ et COMPRENEZ ce manuel dans son intégralité avant d'utiliser ce fendeur 22 t.**

L'utilisateur doit lire et comprendre toutes les informations de sécurité et les avertissements, les instructions d'utilisation, les instructions d'entretien et de remisage avant d'utiliser cet équipement. Une utilisation ou un entretien non - conforme peut entraîner des blessures graves à l'utilisateur et aux personnes alentour.

#### **Avertissements d'utilisation.**

- Ne transportez pas de personne sur la fendeuse et ne laissez personne s'asseoir ou se tenir debout dessus.
- Ne laissez pas d'enfant jouer dessus, se tenir debout dessus ou l'escalader.
- Inspectez toujours la fendeuse avant utilisation et assurez-vous de son bon état de marche.
- Remplacez et réparez les parties usées ou endommagées immédiatement.
- Avant utilisation, vérifiez et serrez les parties assemblées de la fendeuse.
- N'utilisez pas la capacité maximale de charge de 22 tonnes.
- Évitez les trous et affaissements lors du remorquage de la machine.
- Utilisez cette machine sur une surface propre et plane.
- N'utilisez pas la fendeuse la nuit, mais seulement la journée
- Réduisez toujours votre vitesse lorsque vous remorquez sur des terrains accidentés, près de ruisseaux, fossés, pentes.
- Afin d'éviter des blessures corporelles et/ou des dégâts sur la machine.  
**NE PAS EXCÉDER 72 KM/ H.**
- Référez-vous toujours au manuel du propriétaire pour un remorquage correct.
- Sécurisez et verrouillez la fendeuse à l'attelage du véhicule avant le remorquage.

#### **Dangers d'écrasement et de coupures**

- Toujours garder les mains et pieds à distance des parties mobiles pendant l'utilisation.
- Toujours nettoyer et garder la surface de travail propre et exempte de débris pendant l'utilisation
- Toujours porter des équipements de sécurité, des protections oculaires, gants et chaussures de sécurité lors de l'utilisation de la fendeuse



### AVERTISSEMENT

Les avertissements et instructions présents dans ce manuel ne peuvent couvrir l'intégralité des conditions existantes et des situations susceptibles de survenir. L'utilisateur comprend que le bon sens et la vigilance ne peuvent être intégrés au produit et incombent à l'utilisateur.



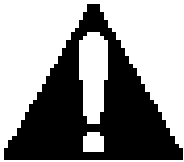
### AVERTISSEMENT D'EXPOSITION

Les gaz d'échappement de cette machine contiennent des produits chimiques connus pour causer cancers, défauts de naissance et autres effets nocifs sur la reproduction.

#### **Assemblage nécessaire**

Ce produit nécessite un assemblage avant utilisation. Référez-vous au Chapitre "Assemblage" pour les instructions. En raison de la taille et du poids de la fendeuse, il est recommandé de demander l'assistance d'un second adulte lors de l'assemblage. **INSPECTEZ TOUS LES COMPOSANTS** attentivement à la réception et assurez-vous qu'aucune pièce ne soit manquante ou endommagée.

# DÉFINITION DE SIGNES DE DANGER

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>Symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour alerter d'un danger potentiel de blessures. Respectez les messages de sécurité suivant ce symbole pour éviter blessures graves, voire la mort.</p> |
|    | <p>Indique une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire la mort.</p>                                                                      |
|    | <p>Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire la mort.</p>                                                                     |
|   | <p>Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.</p>                                                                      |
|  | <p><b>CAUTION</b> indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dégâts matériels.</p>                                                                     |

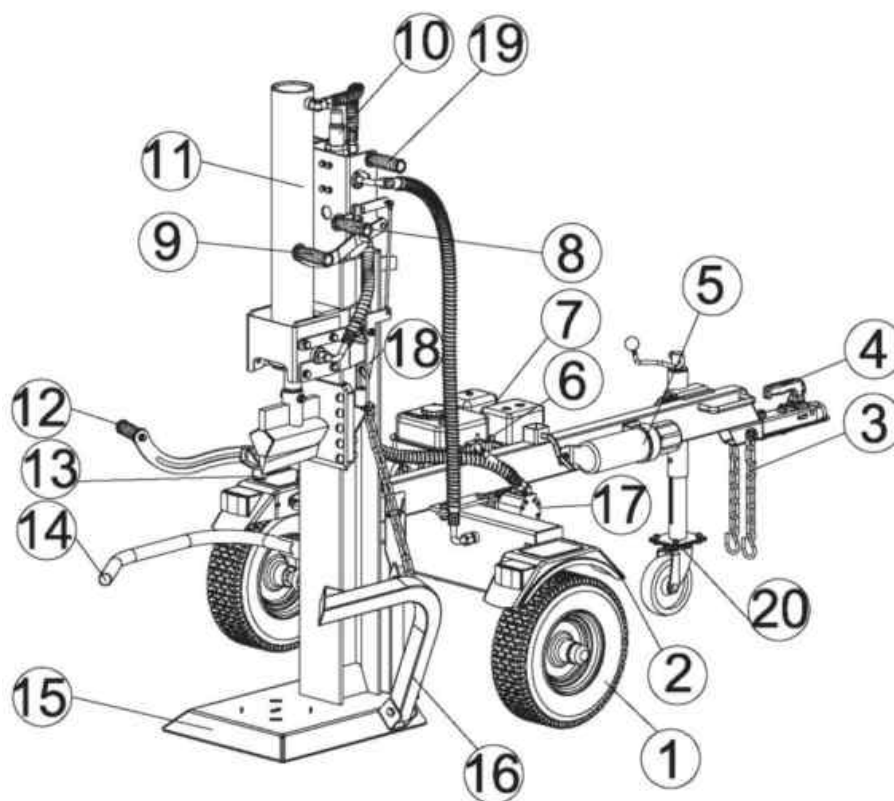
## À PROPOS DE VOTRE FENDEUSE

Cette fendeuse hydraulique dispose d'une structure robuste et d'une pression de 22 tonnes. Pour un travail bien fait, il vous faut un équipement d'extérieur fiable et cette fendeuse vous aidera à exécuter un travail rapidement. Elle est conçue pour fonctionner dans les positions horizontales et verticales. Elle est pratique à remorquer, utiliser et entretenir. N'excédez jamais sa capacité nominale de 22 tonnes pendant l'utilisation.

Les données techniques de la fendeuse sont fournies dans la rubrique correspondante "Données techniques" de la notice et sont susceptibles d'être modifiées.

# Commandes et dispositifs

Lisez cette notice du propriétaire avant utilisation. Connaissiez l'emplacement et les fonctions des commandes et des dispositifs. Gardez ce manuel pour référence ultérieure.



- 1) **Pneus** – Vitesse de remorquage maximale **72 KM/ H**.
- 2) **Garde-boue** –équipés des feux de signalisations
- 3) **Chaînes de sécurité**- Pour sécuriser la fendeuse lors du remorquage.
- 4) **Coupleur 50mm**– attache la fendeuse à la boule d'attelage 50mm.
- 5) **Coffret range outils**.
- 6) **Interrupteur** - coupe l'alimentation électrique du moteur lorsque la poutre est à l'horizontale afin que la fendeuse de bûches ne puisse pas être utilisée à l'horizontale.
- 7) **Moteur**.
- 8) **Poignée de déverrouillage du support de levage C** (*suivant modèle*) - Appuyez sur cette poignée pour libérer le crochet de la chaîne du support de levage n ° 16, le support de levage n ° 16 peut descendre. REMARQUE: Il suffit d'appuyer rapidement sur cette poignée. Plus besoin de le pousser quand le crochet est relâché.
- 9) **Poignée de commande A** - Poussez-la vers le bas en même temps que la poignée de commande n° 12 (B). La croix de fendage peut descendre pour séparer la grume, et le bras de levage N° 16 soulève la bûche pour le fendage. REMARQUE: Poussez cette poignée uniquement si vous n'avez pas abaissé le support de levage n ° 16.
- 10) **Valve de régulation**
- 11) **Cylindre** - alésage de 4 "et course de 23-1 / 4", évalué à 3600 psi
- 12) **Poignée de commande B** - Poussez-la vers le bas en même temps que la n ° 9, poignée de commande A. Vous pouvez descendre la croix de fendage.
- 13) **Croix de fendage** – positionnez correctement la bûche pour éviter qu'elle ne glisse

- 14) **Bras de maintien de la bûche**
- 15) **Base du fendeur** – biseautée pour un glissement facile de la bûche
- 16) **Bras de levage**
- 17) **Pompe hydraulique**
- 18) **Crochet de la chaîne du support levage**
- 19) **Poignée d'inclinaison** – pour coucher la poutre sur la poutre de remorquage
- 20) **Roue Jockey** - diamètre 8 pouces (20cm), largeur 2 pouces (5cm)

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>Le moteur est expédié sans huile à l'intérieur.</b><br/>         -Avant de démarrer le moteur, remplissez-le d'huile pour moteur SAE 10W-30 ou 15W-40.<br/>         -Voir le manuel du moteur pour connaître sa capacité en huile.</p> <p><b>Le réservoir hydraulique est expédié sans huile.</b><br/>         -Lorsque vous faites le plein d'huile, en utilisant la jauge, vérifiez que le niveau d'huile arrive en haut du réservoir hydraulique, remplissez à la ligne L.</p> <p><b>Inspectez attentivement tous les composants de la fendeuse de bûche.</b><br/>         -Si des composants sont endommagés : contactez votre revendeur ELECTROPOWER</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



## ATTENTION

Lisez et suivez les instructions d'assemblage et d'utilisation. Un assemblage incorrect de cet équipement peut entraîner de graves blessures à l'utilisateur ou aux personnes alentour de même que des dégâts matériels à la machine.

## ASSEMBLAGE DE LA FENDEUSE 22 TONNES

Placez la caisse d'expédition sur une surface plane et stable et retirez avec précaution le couvercle. À l'aide d'un autre adulte, sortez tous les composants hors de la caisse et assurez-vous qu'aucune pièce ne manque avant de commencer à assembler la fendeuse en suivant les étapes 1 à 11.

### OUTILS REQUIS

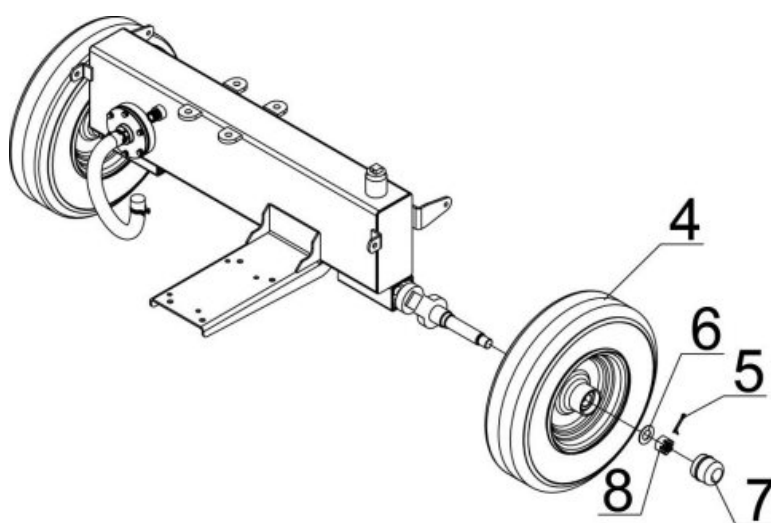
- Marteau caoutchouc ou bois
- Clés 13mm, 16mm, 17mm, 18mm, 19mm, 24mm, 27mm
- Clé à molette
- Tournevis Phillips
- Pincettes

# Instructions d'assemblage

## ÉTAPE 1: Assemblage des roues

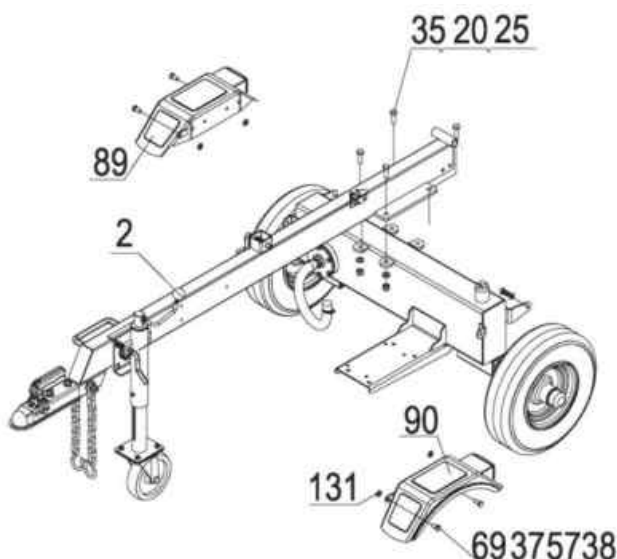
1. Fixez les roues (#4) à l'essieu du réservoir avec une rondelle plate Ø20 (#6), un écrou rainuré hexagonal M20x1.5 (#8) et une goupille Ø 4x36 (#5). Installez le chapeau d'essieu de l'axe (#7) à l'extrémité avec un marteau caoutchouc.

REMARQUE: Fixez le capuchon d'essieu (n ° 7) (fourni suivant arrivage) comme illustré ci-dessous. Veuillez utiliser un marteau en caoutchouc / bois pour frapper l'extrémité du capuchon d'essieu sur la roue.



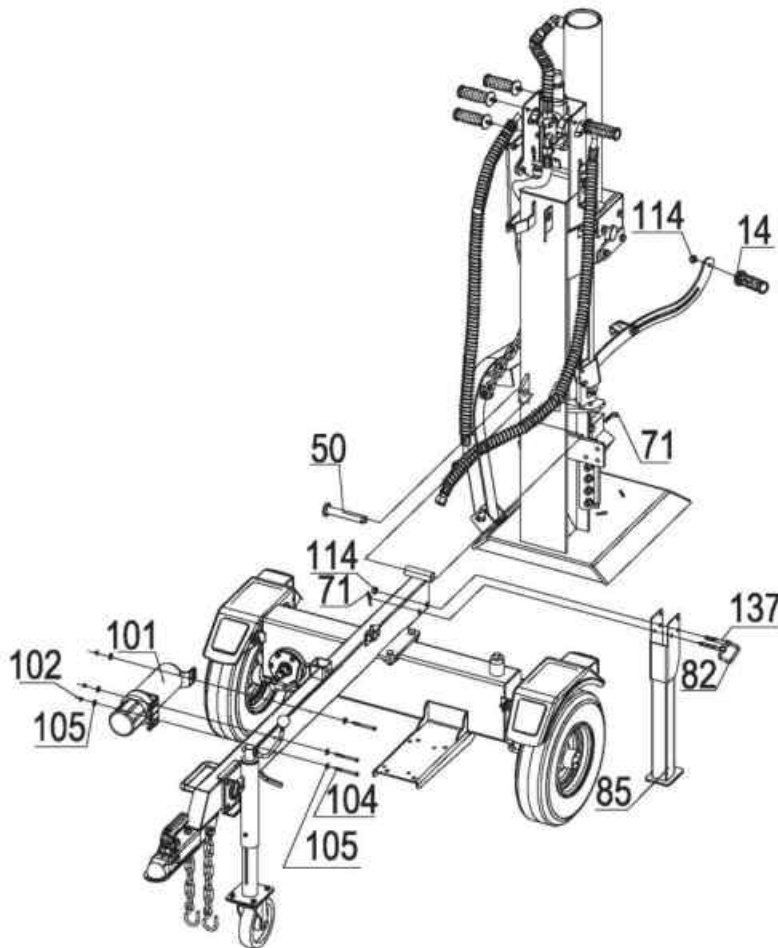
## ÉTAPE 2: Attachez la barre de remorquage à l'ensemble des roues

1. Attachez la barre de remorquage (#2) au réservoir d'huile avec un boulon hexagonal M12x35 (#35), une rondelle plate Ø12 (#20) et un écrou hexagonal bloquant M12 (#25).
2. Fixez les ailes (n ° 89 et n ° 90) au réservoir hydraulique à l'aide du boulon à tête hexagonale M8x25 (n ° 69), de la rondelle plate Ø8 (n ° 37), de la rondelle de blocage Ø8 (n ° 57) et du contre-écrou hexagonal M8 (n ° 38). Fixer la rondelle en caoutchouc (n ° 131) entre l'aile et le réservoir hydraulique.



### ÉTAPE 3: Attachez la poutrelle à la barre de remorquage

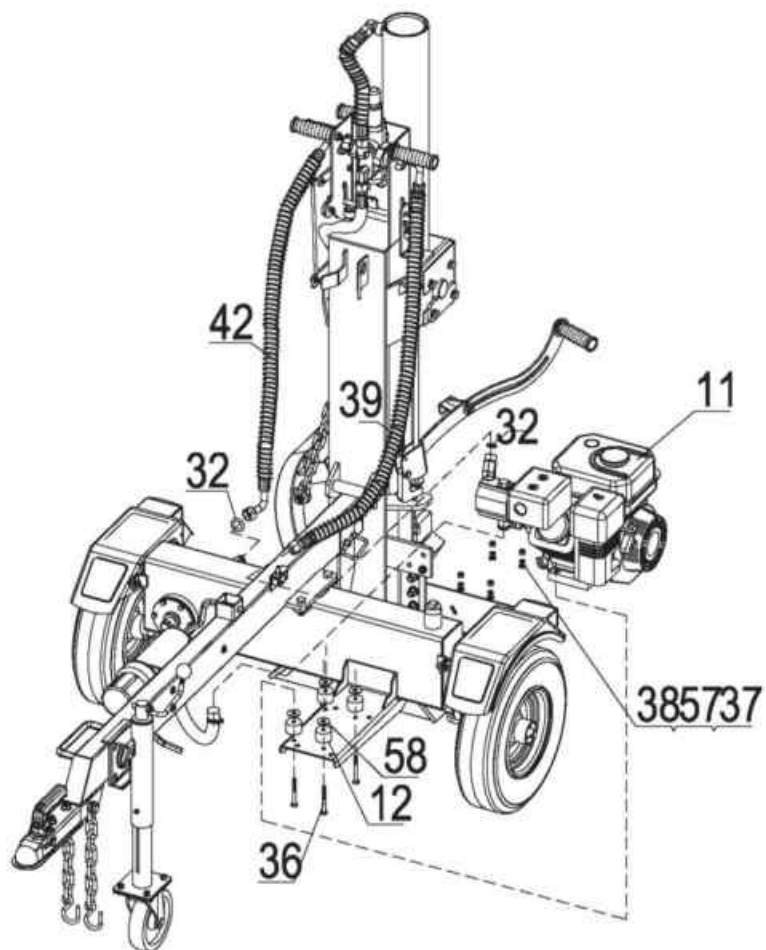
1. Fixez le faisceau à l'attelage à l'aide des goupilles d'attelage (n ° 50) et R (n ° 71). 2. Fixez la jambe de force arrière (n ° 85) à l'attelage à l'aide du boulon hexagonal M10x70 (n ° 137) et du contre-écrou hexagonal M10 (n ° 114). En position debout, fixez la poutre avec une poignée de traction (n ° 82) et une broche droite (n ° 71). 3. Retirez le boulon à tête hexagonale M6x65 (# 104), la grande rondelle plate Ø6 (# 105) et le contre-écrou en nylon M6 (# 102) de la barre de remorquage, fixez la cartouche manuelle (# 101) à la barre de remorquage à l'aide des pièces n ° 104, 105 et # 102. 4. Fixez trois poignées en plastique (n ° 14) à la poignée de commande et deux poignées en plastique (n ° 14) à la plaque de montage de la vanne de commande de faisceau à l'aide du contre-écrou hexagonal M10 (n ° 114).



### ÉTAPE 4: Raccordez le moteur au tuyau d'huile (ôter tous les bouchons plastique de transport qui sont dans les durites)

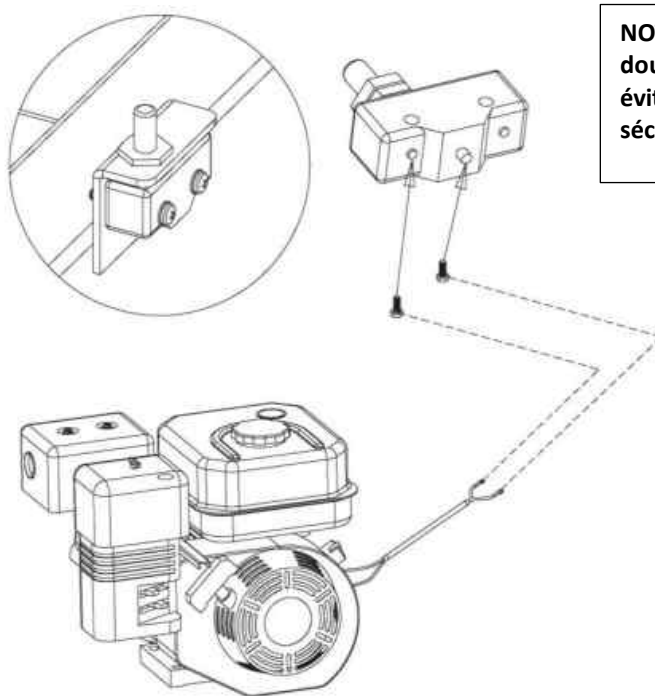
1. Fixez le moteur (n ° 11) au support de roue à l'aide des silent bloc en polyuréthane (n ° 12) et d'une grande rondelle plate Ø10 (n ° 58), d'un boulon à tête hexagonale M8x65 (n ° 36), d'une rondelle plate Ø8 (n ° 37), d'une rondelle de blocage Ø8 (N ° 57), écrou hexagonal M8 (n ° 38). 2. Raccordez le tuyau d'huile transparente (n ° 43) au connecteur d'admission d'huile de la pompe à engrenages, à l'aide d'un collier (n ° 44). 3. Fixez le tuyau d'huile haute pression (n ° 39) au raccord de sortie d'huile de la pompe à engrenages en le scellant avec un joint torique Ø14x2,5 (n ° 32). 4. Brancher le flexible hydraulique (n ° 42) sur le connecteur du réservoir hydraulique en le scellant avec un joint torique Ø14x2,5 (n ° 32).

**Note: Serrez le connecteur du tuyau d'huile avec une clé dynamométrique entre 80-90N·m**



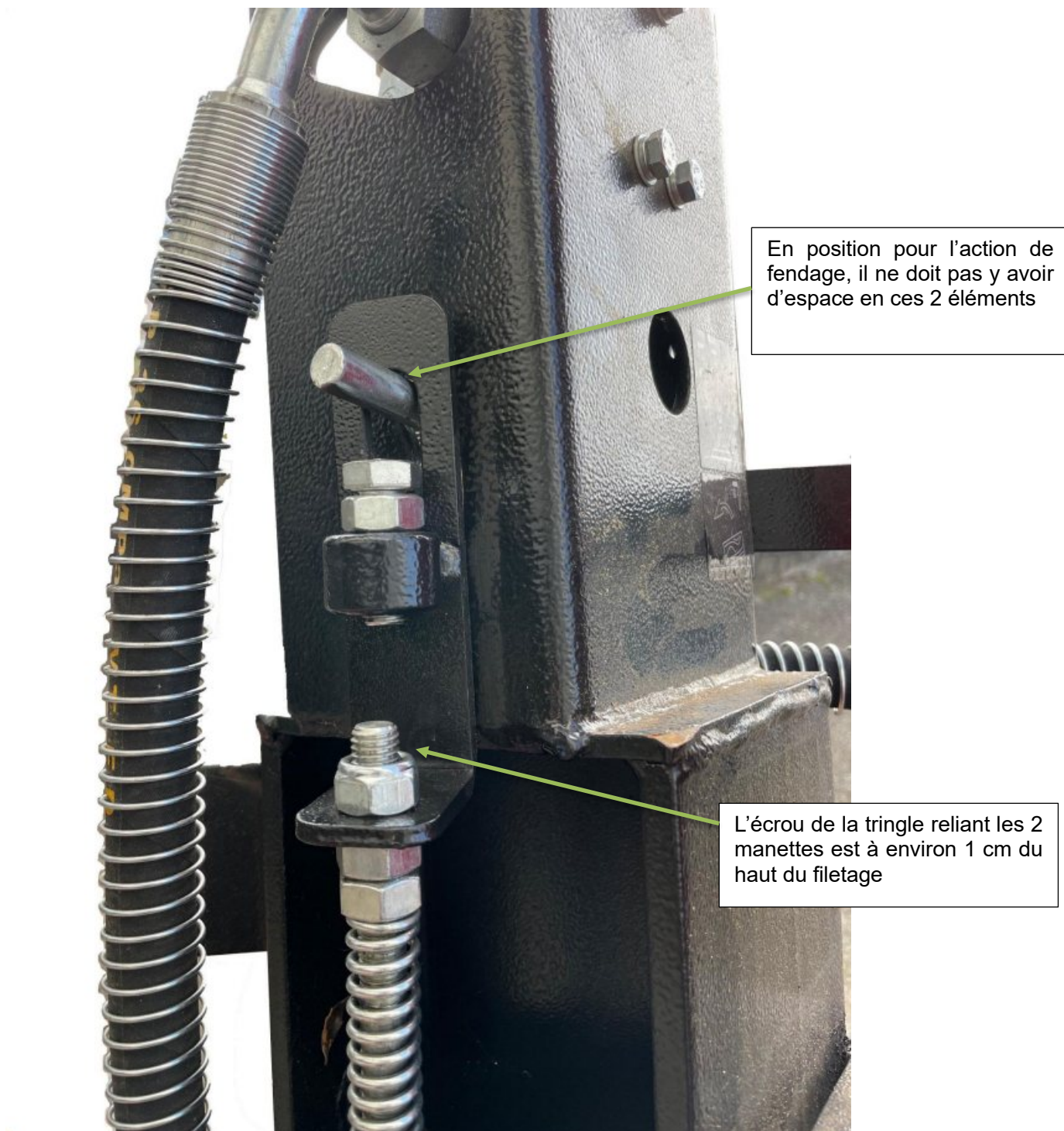
## ÉTAPE 5: Montage de l'interrupteur électrique

1. Reliez deux fils du moteur à l'interrupteur de coupure électrique et serrez à l'aide de deux boulons. Remarque: il n'y a pas de différence entre les deux fils.



**NOTE:** toujours reposer doucement la poutrelle pour éviter l'écrasement de cette sécurité

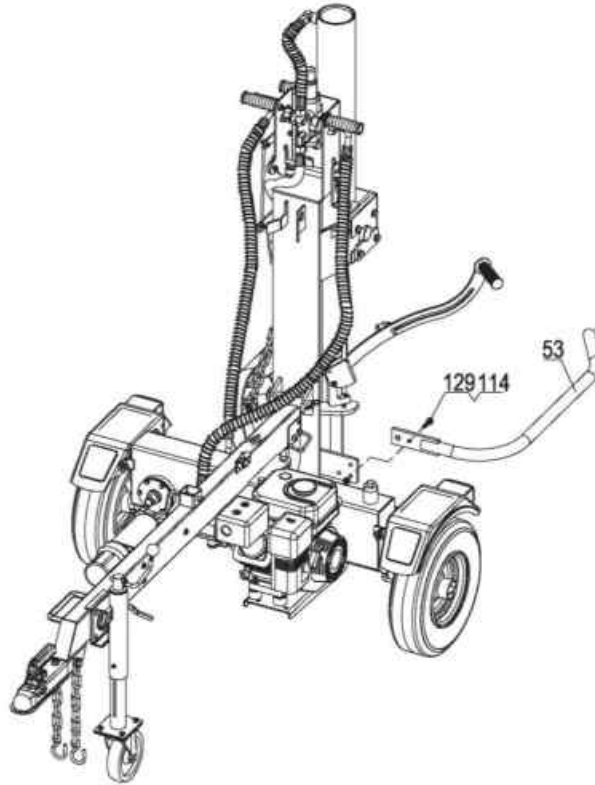
## Réglage du mécanisme de fendage pour les manettes de commandes 9 et 12



**Ne pas respecter ces réglages fait que le vérin ne descendra pas correctement.**

## ÉTAPE 6: Fixation du berceau à bûches

1. Fixez le berceau à bûches (n ° 53) à la poutre à l'aide du boulon hexagonal M10x35 (n ° 129) et du contre-écrou hexagonal M10 (n ° 114). L'étanchéité est appropriée pour la rotation du berceau à bûches.



## ÉTAPE 7: Ajout d'huile moteur

1. Assurez-vous que la fendeuse soit sur une surface plane
2. Retirez le capuchon/jauge d'huile d'huile et remplissez d'huile.
3. Référez-vous au manuel du propriétaire du moteur pour la quantité d'huile moteur SAE10W-30 ou 40 ; revissez le capuchon jauge.
4. Vérifiez le niveau à chaque utilisation et remplissez selon.

**NOTE:** Pendant la période de rodage, changez plus régulièrement d'huile.



**ATTENTION**

NE PAS tenter de démarrer le moteur avant qu'il n'ait été rempli d'huile adéquate et en quantité appropriée. Les dégâts engendrés par le non-respect de ces instructions annulent la garantie.

## ÉTAPE 8: Ajout d'essence au moteur

1. Utilisez exclusivement du carburant propre, neuf, sans plomb 95
2. NE PAS utiliser un mélange d'huile et d'essence.
3. Retirez le capuchon de carburant et ajoutez lentement l'essence dans le réservoir. Ne pas remplir à ras. Laissez environ 1 cm pour permettre l'expansion du carburant.
4. Revissez le capuchon et essuyez toute éclaboussure éventuelle

## DANGER

Les fumées d'échappement du moteur de la fendeuse de bûches contiennent du monoxyde de carbone, un gaz invisible, sans odeur et nocif. Inhaler de gaz peut causer des nausées, vertiges, l'évanouissement et la mort. Si vous sentez faible ou éprouvez des vertiges, allez immédiatement respirer de l'air frais.

Utilisez la fendeuse de bûches en extérieur et dans une zone bien ventilée uniquement.

NE PAS utiliser la fendeuse dans un immeuble, ou un endroit fermé ou confiné.

NE PAS permettre aux gaz d'échappement d'entrer dans un endroit clos, par une fenêtre, porte, aération, ou autre ouverture.

**DANGER: MONOXYDE DE CARBONE** utiliser une fendeuse de bûches en intérieur peut **VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES.**

## ATTENTION

Le carburant et ses vapeurs sont hautement inflammables et explosifs.

Le feu et/ou l'explosion causée peut résulter en de brûlures graves ou la mort.

Un démarrage non intentionnel peut résulter en entraînement une amputation, ou lacération utilisez de préférence une essence sans plomb 98.

NE PAS utiliser un mélange d'huile et d'essence.

Ne pas remplir à ras. Laissez environ 1 cm pour permettre l'expansion du carburant.

NE PAS remplir le réservoir en intérieur ou lorsque le moteur est en marche ou encore chaud.

NE PAS allumer de cigarettes ou fumer quand vous remplissez le réservoir.

## ÉTAPE 9: Ajout d'huile hydraulique

1. La fendeuse de bûches doit se trouver sur une surface stable et plane lors du remplissage de l'huile hydraulique.
2. Retirez le capuchon du réservoir d'huile hydraulique.
3. Ajouter environ **17 litres d'huile hydraulique HV46.**
4. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique.
5. Démarrez le moteur et utilisez le clapet de commande pour avancer et rétracter le coin plusieurs fois et ainsi chasser l'air des lignes.
6. En position rétractée du coin, vérifiez de nouveau le niveau d'huile et remplissez du nécessaire.

## AVERTISSEMENT

NE retirez PAS le capuchon de remplissage d'huile hydraulique quand le moteur est en marche ou encore chaud. De l'huile brûlante peut s'échapper et causer de sérieuses brûlures. Laissez toujours le moteur refroidir complètement avant de retirer le capuchon de remplissage d'huile.

Des fluides à haute température et pression sont créés dans les circuits des fendeuses. Les liquides du système hydraulique peuvent s'échapper par des orifices, même de très petites tailles et causer à leur contact des perforations de la peau et un empoisonnement du sang grave. Inspectez régulièrement le système hydraulique à la recherche de fuites éventuelles.

**N'inspectez jamais les fuites avec votre main quand le système est sous pression. Consultez immédiatement un médecin en cas de blessure par fluide.**

Assurez-vous que tous les raccords sont bien serrés, de manière sûre avant d'appliquer une pression. Dépressurisez avant tout entretien.

Assurez-vous que les tuyaux du système hydraulique ne soient pas en contact avec une surface chaude ou coupante.

Les tuyaux doivent être positionnés à distance du moteur et du coin de fendage. Afin d'éviter des blessures corporelles, toujours inspecter les tuyaux avant utilisation de la fendeuse.

### **AVERTISSEMENT**

Avant utilisation de la fendeuse de bûches, relisez les instructions ci-dessous et de sécurité. Le non-respect de ces instructions peut causer des dégâts matériels et des blessures à l'utilisateur et aux personnes alentour.

### **AVERTISSEMENT**

**TOUJOURS** utiliser la fendeuse pour son usage prévu.

Utiliser **SEULEMENT** la fendeuse pour fendre des bûches de bois et dans le sens du grain.

**NE JAMAIS** modifier, altérer, changer, la fendeuse en aucune manière, toute modification entraînera une annulation de garantie.

**NE JAMAIS** attacher de corde ou de câble au clapet de commande de la fendeuse.

Utiliser **SEULEMENT** la fendeuse à la lumière du jour.

**NE JAMAIS** laisser la fendeuse sans surveillance quand le moteur tourne.

**NE PAS** changer de position de fendage quand le moteur tourne. Le contact avec l'échappement peut causer des brûlures graves.

**TOUJOURS** s'assurer que la poutrelle est en position bloquée.

**NE PAS** laisser tomber la poutrelle, car elle peut écraser vos doigts ou endommager la fendeuse.

**NE JAMAIS** utiliser ou laisser utiliser la fendeuse de bûches sous l'influence d'alcool, drogues ou médicaments.

## **UTILISER VOTRE FENDEUSE DE BÛCHES**

1. Ne transportez de personne à aucun moment sur la fendeuse et ne laissez personne s'asseoir ou se tenir debout dessus.
2. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique et inspectez visuellement les tuyaux et raccords à la recherche de problèmes éventuels
3. inspectez le moteur et assurez-vous que le niveau d'huile est correct.
4. Avant remorquage, les roues doivent être bien gonflées

### **AVERTISSEMENT PNEUS**

**NE PAS** sur gonfler les pneus, de graves blessures peuvent résulter d'une explosion de pneus.

**NE PAS** remorquer la fendeuse de bûches si les pneus sont usés ou ne retiennent plus l'air

**NE PAS** dépasser une vitesse de remorquage de 72 KM/H

Se référer au manuel du propriétaire du véhicule pour les instructions de sécurité et de remorquage correctes

### **AVERTISSEMENT DE REMORQUAGE**

De graves blessures ou la mort peuvent résulter du non-respect des règles de sécurité de remorquage. Toujours vérifier la balle de remorquage, les roues et assurez-vous que tous les équipements soient bien fixés avant de remorquer.

Pour des remorquages de longues distances, assurez-vous que les écrous des axes et les tiges soient fermement en place et bien fixés.

Toujours utiliser des chaînes de sécurité, fixer et verrouiller la fendeuse à l'attelage du véhicule avant de vous déplacer.

Conduisez en toute sécurité. Prenez compte de l'allongement de la distance de freinage causée la présence de la fendeuse de bûches.

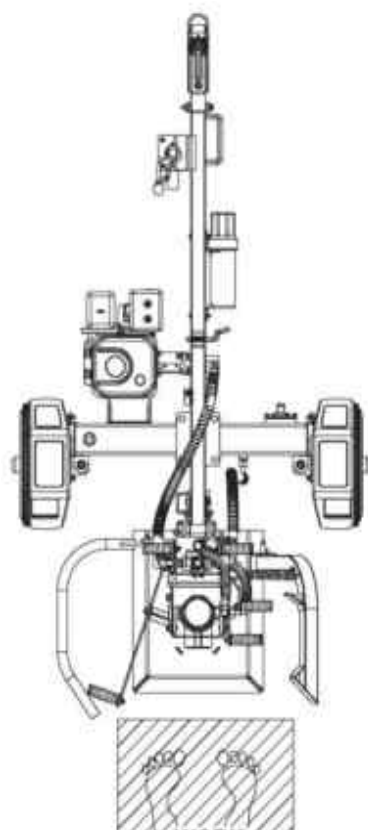
N'excédez jamais la vitesse maximale de remorquage de 72KM/H (chemin privé)

Ne jamais ajouter de marchandises ou de charges sur la fendeuse de bûches.

Arrêter le moteur de la voiture avant de laisser la fendeuse sans surveillance.

Bloquer les roues de la fendeuse pour éviter tout mouvement non intentionnel

1. La fendeuse doit être à au moins 2 mètres de toute matière inflammable. Elle doit être installée sur une surface plane et sèche et avec un bon appui. Ne travaillez pas sur un sol boueux, verglacé, broussailleux ou enneigé. Quand vous utilisez la fendeuse, la zone de travail doit être maintenue à tout instant.



ZONE DE TRAVAIL

**NOTE:** Autoriser d'autres personnes à pénétrer sur dans la zone de travail peut provoquer de graves accidents. Toutes les autres personnes doivent être tenues à l'extérieur de la zone de travail pendant l'utilisation du clapet de commande.

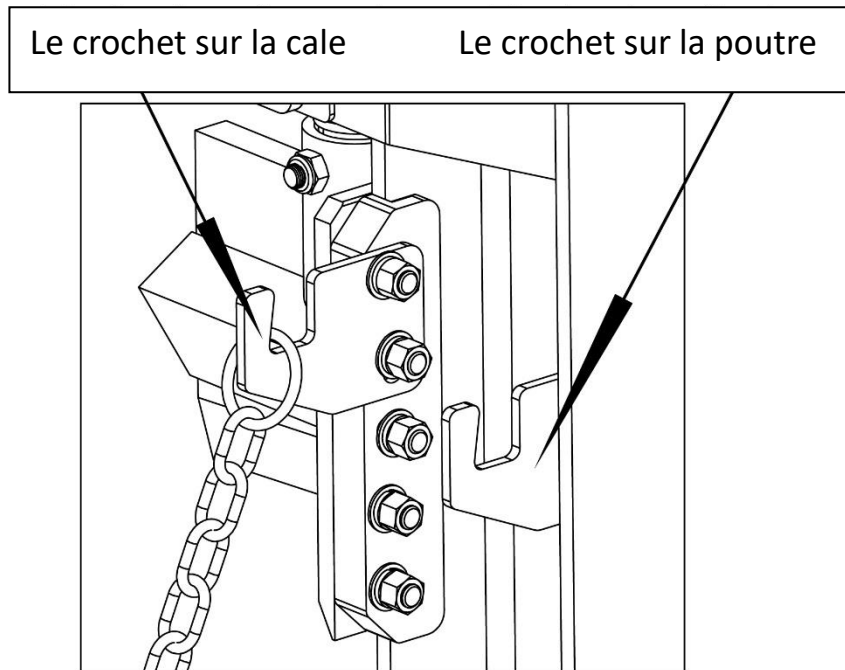
2. Toujours porter des équipements de sécurité, des protections oculaires, gants et chaussures de sécurité, voir casque de protection lors de l'utilisation de la fendeuse
3. Démarrez le moteur et assurez-vous que la fendeuse est sur une surface plane avant de l'utiliser.

**NOTE:** L'huile hydraulique doit être à une température supérieure à -12C° avant démarrage du moteur. Utiliser une huile hydraulique froide peut endommager la pompe. Si l'air extérieur est en dessous de 0C°, chauffez la fendeuse en faisant faire des aller-retour au coin de fendage avant de fendre vos bûches.

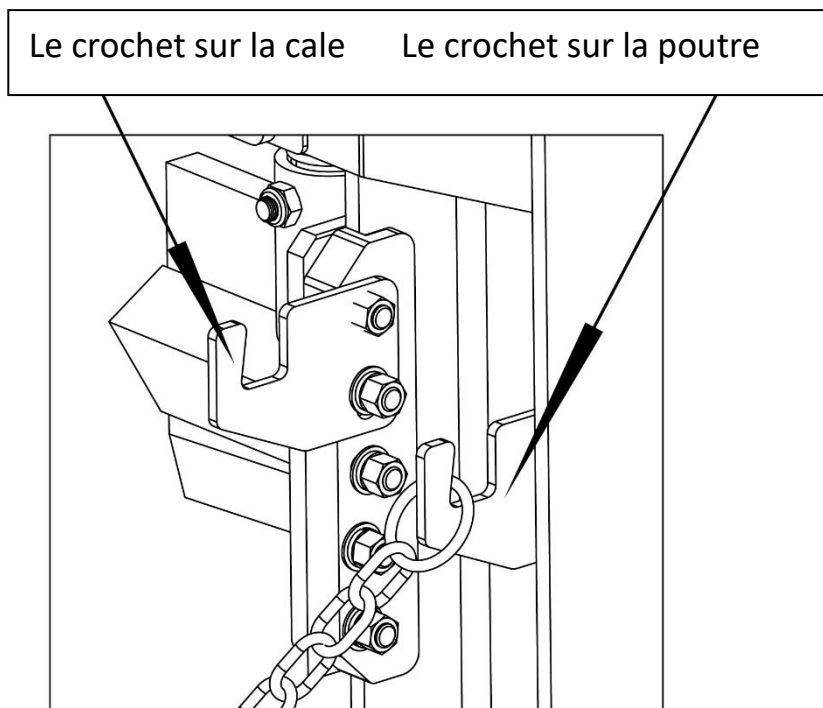
4. Abaisser les deux pieds de soutien pour éviter à la fendeuse de bouger pendant d'utilisation et bloquez les roues.
5. **TOUJOURS** travailler en position VERTICALE

## UTILISATION DE VOTRE FENDEUSE DE BûCHES

Appuyez sur la poignée de commande à fendre A et la poignée de commande à fendre B en même temps que vous soulevez du bois. La chaîne doit être accrochée au crochet de la cale.



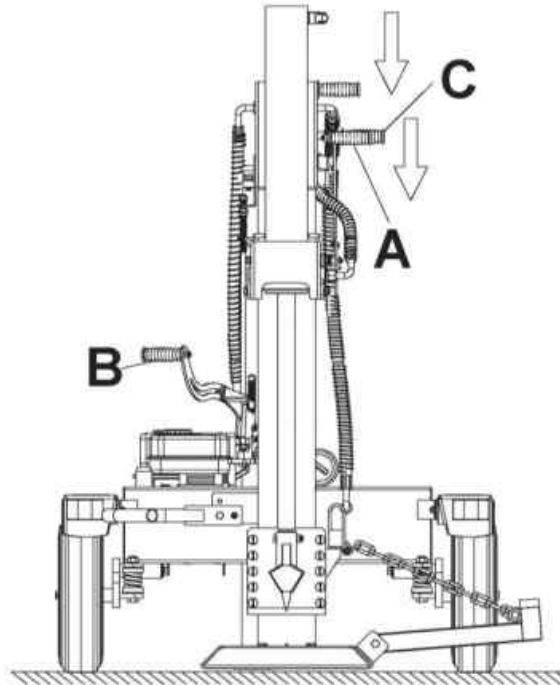
Le support de levage peut être utilisé comme berceau à bûches lors de la fente du bois. La chaîne doit être accrochée au crochet de la poutre.



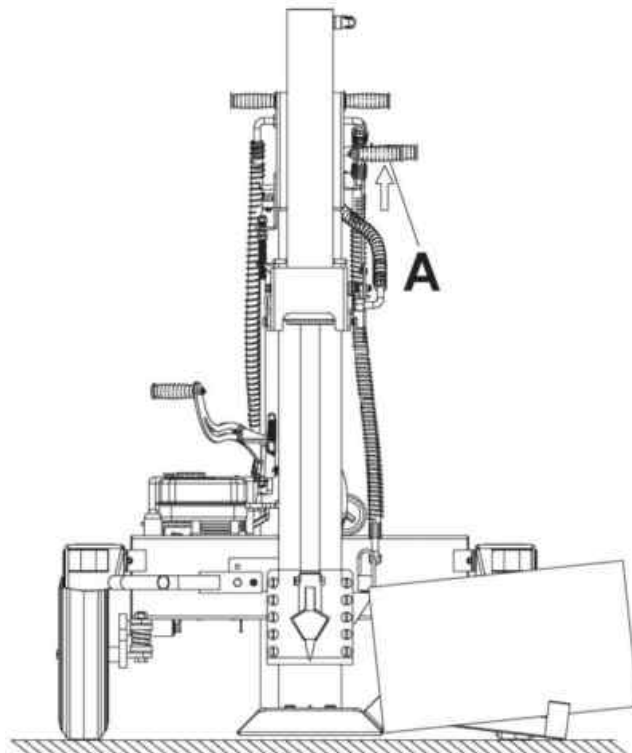
Lorsque le bois est soulevé en place, placez le bois au centre du coin, accrochez la chaîne au crochet de la poutre, puis appuyez sur la poignée de commande à fendre A et la poignée de commande à fendre B pour fendre le bois en même temps.

# Instructions d'utilisation

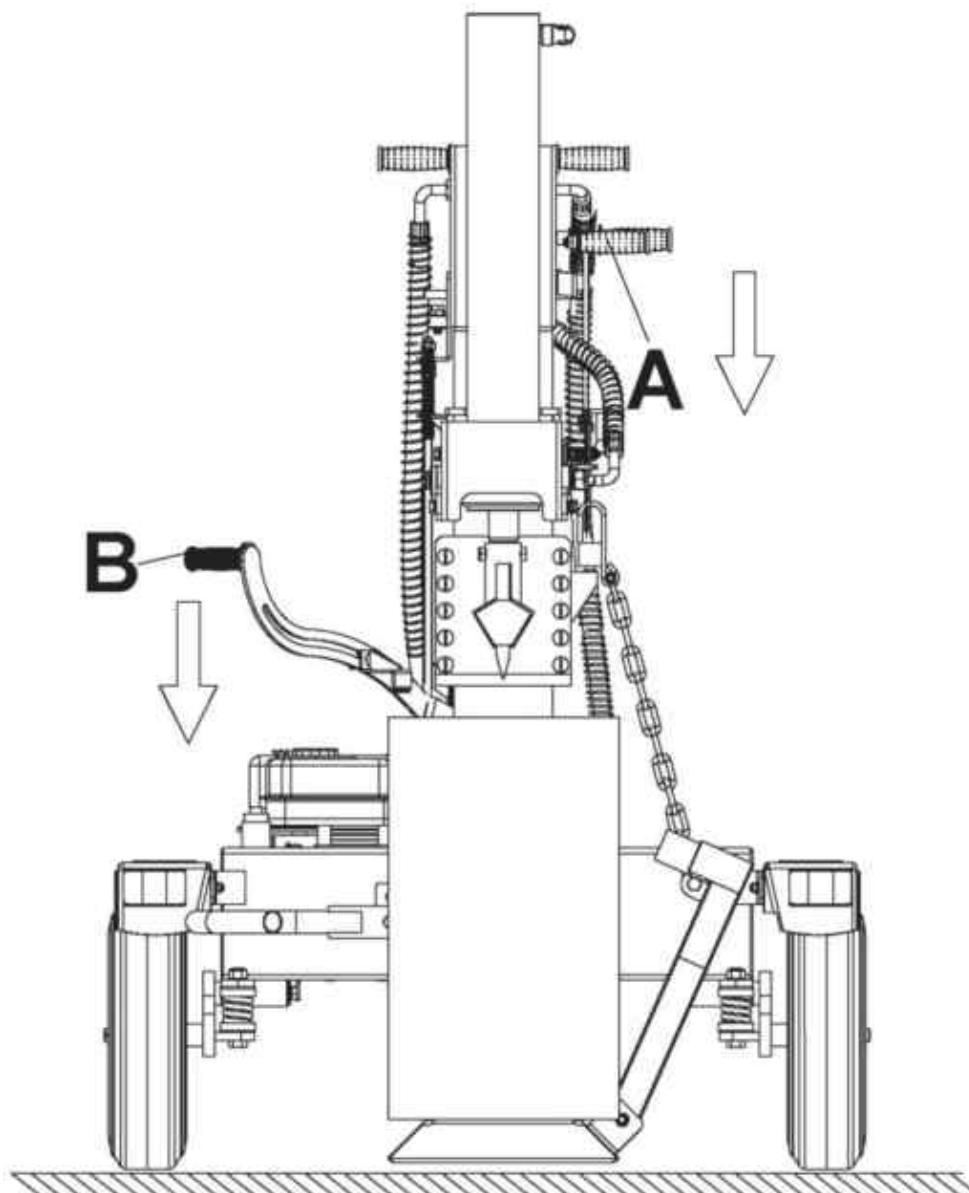
**ÉTAPE 1:** Appuyez en même temps sur la manette de contrôle **A** fendage et sur la manette de commande **B** fendue et prenez légèrement la manette de déverrouillage du support de levage **C** suivant *modèle* (elle peut être relâchée après la descente de la crémaillère). Ne touchez pas la commande de levage si vous ne souhaitez pas libérer le support de levage.



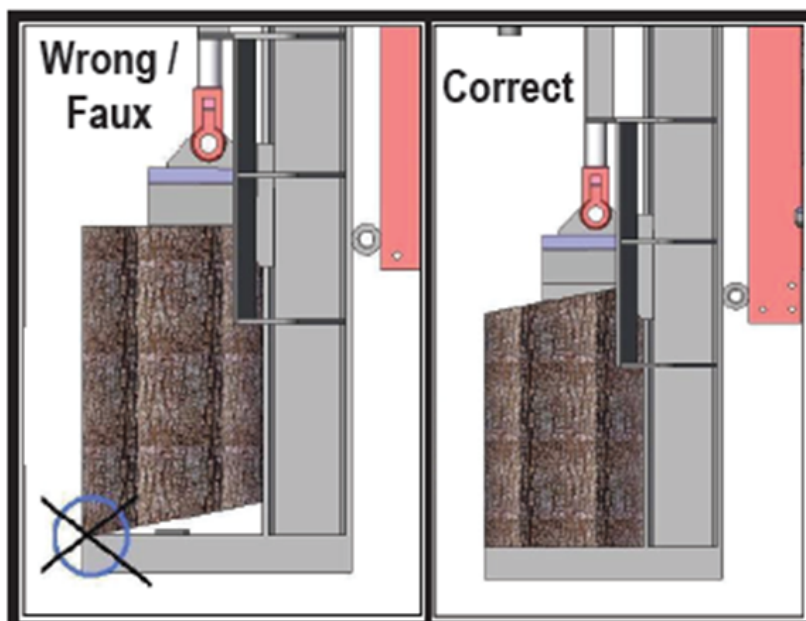
**ÉTAPE 2:** Placez le bois sur le support de levage, puis poussez la poignée de commande fendage **A** vers le haut. Le bois sera lentement soulevé avec le cylindre.



**ÉTAPE 3:** Lorsque le bois est soulevé en place, placez le bois au centre de la base, puis appuyez sur la manette de contrôle A et sur la manette de commande B pour fendre le bois.



1. POSITIONNEMENT de la bûche sur sa base - (Longueur Max de la bûche -25 pouces (63cm) )



2. Assurez-vous de garder vos mains à distance du coin de fendage et autres zones à risque d'écrasement.

**⚠ AVERTISSEMENT D'ÉCRASEMENT**

Le coin de fendage peut couper la peau et briser les os. Tenez toujours les mains à distance du coin et des bords de la poutrelle. Autoriser d'autres personnes à pénétrer sur dans la zone de travail peut provoquer de graves accidents. Toutes les autres personnes doivent être tenues à l'extérieur de la zone de travail pendant l'utilisation du clapet de commande. Ne portez pas de vêtements larges. Ils pourraient être happés par les parties mobiles de la fendeuse de bûches. Utilisez la fendeuse de bûches le jour quand vous pouvez voir ce que vous êtes en train de faire

**ATTENTION : NE JAMAIS INSISTER PLUS DE 3 SECONDES SUR UNE ACTION DE FENDAGE DANS UNE BÛCHE NOUEUSE. LA PUISSANCE DE CETTE FENDEUSE POURRAIT DÉTRUIRE DES PIÈCES.**

**⚠ ATTENTION**

Si la bûche venait à se bloquer, à enchâsser le coin, ou si elle n'est pas complètement fendue, poussez la poignée dans la direction opposée et laissez la fendeuse de déloger la bûche du coin. Si la bûche reste bloquée, enchâssée sur le coin, ou si elle n'est toujours pas complètement fendue, éteignez la machine et utilisez un marteau ou un pied de biche. Gardez TOUJOURS les mains à distance quand le coin se rétracte.

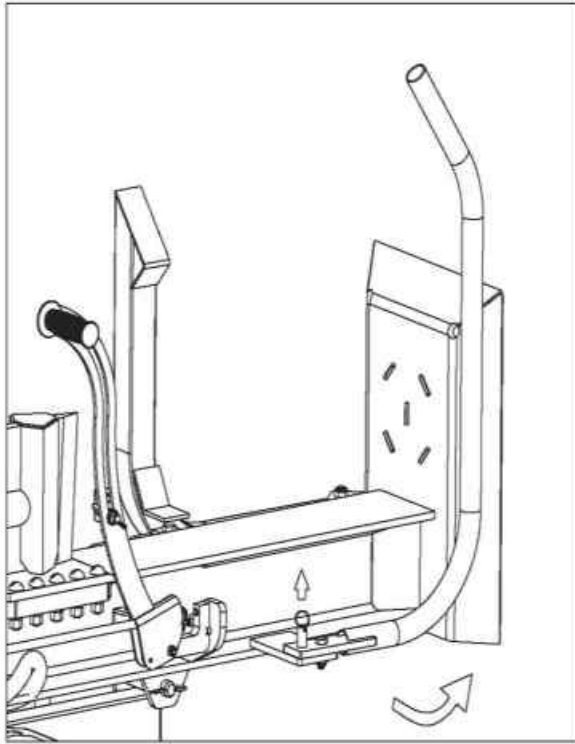
**TOUJOURS** Gardez une zone de travail propre, exempte de débris et de bois fendu.



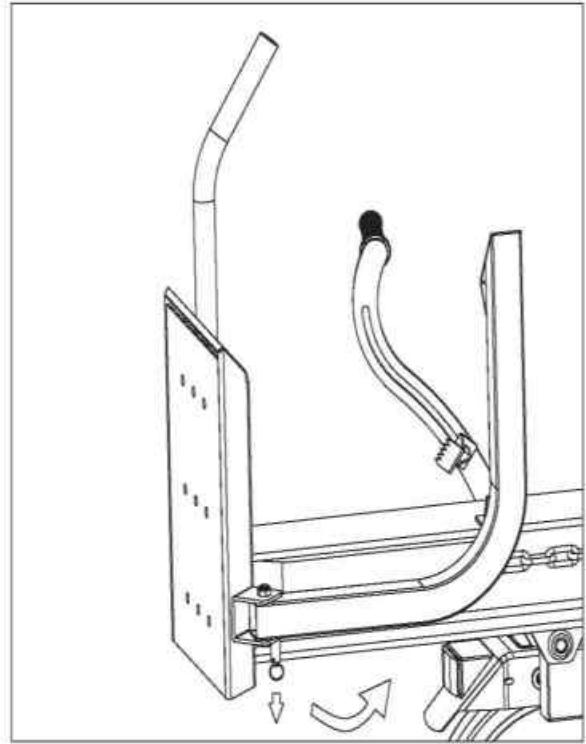
## ATTENTION

Si une bûche se coince, est incrustée ou ne se fend pas complètement, poussez le levier de commande en sens inverse et laissez le séparateur retirer la bille du coin. Si la bûche reste bloquée, encastrée ou ne se fend pas, éteignez la machine et utilisez un marteau et une barre à mine pour retirer la bûche. **TOUJOURS** garder les mains à l'écart du coin pendant qu'il se rétracte.

### POUR LE REMORQUAGE DU FENDEUR



Lorsque le fendeur est remorqué, ramenez le berceau à bois dans la direction de la flèche, et coincez la goupille

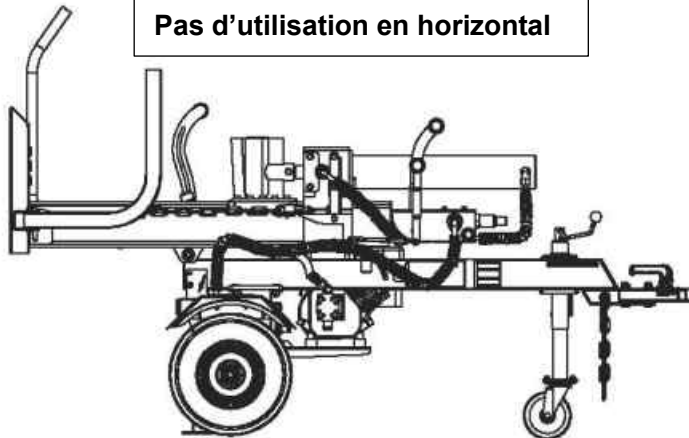


Lors du remorquage du fendeur, tirez le support de levage dans la direction de la flèche et collez la goupille élastique. Desserrer la goupille à ressort lors de l'utilisation. Il suffit de séparer le support de levage du trou pour goupille.

### AVERTISSEMENT:

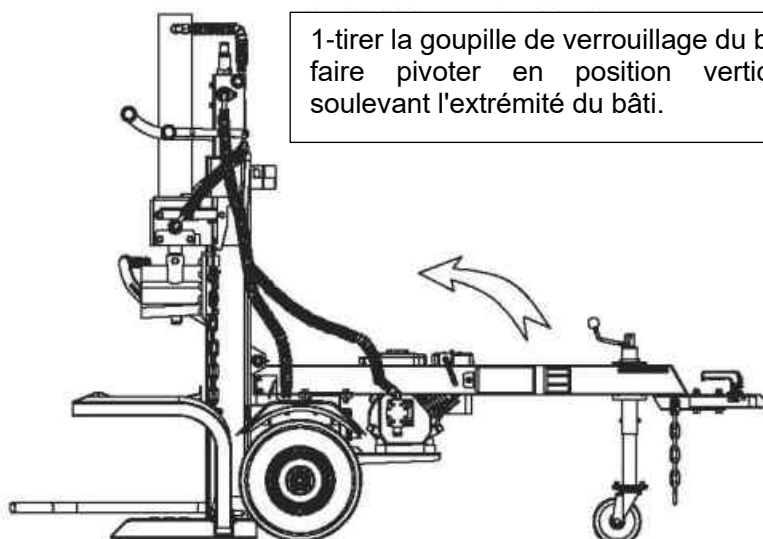
Toujours reposer le fendeur à l'horizontal **DOUCEMENT** en faisant attention de ne pas écraser le contacteur de sécurité

### Pas d'utilisation en horizontal



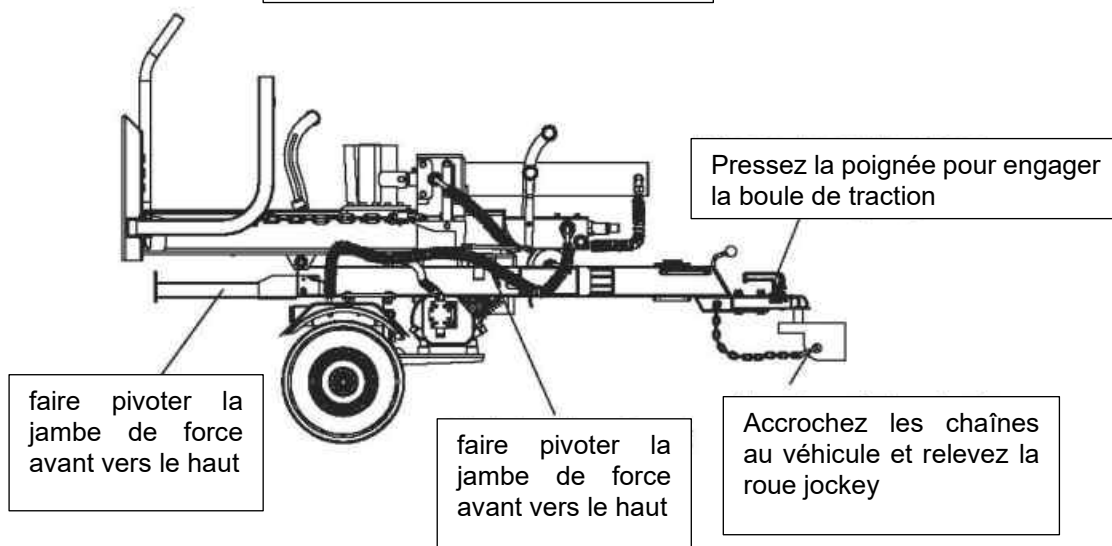
Remarque: ne pas retirer la prise du branchement électrique sans autorisation

### TRAVAILLEZ UNIQUEMENT EN POSITION VERTICALE



1-tirer la goupille de verrouillage du bâti. 2-Le faire pivoter en position verticale en soulevant l'extrémité du bâti.

### POSITION ROULAGE



## Entretien et remisage



### AVERTISSEMENT

Un entretien et/ou un remisage non conforme peuvent annuler la garantie

## ENTRETIEN

- Avant de procéder à une opération d'entretien, la fendeuse doit être en mode d'entretien. Éteignez le moteur et poussez la poignée du clapet de contrôle vers l'avant et vers l'arrière pour évacuer la pression hydraulique
- après avoir procédé à la maintenance, assurez-vous que toutes les protections et tous les dispositifs de sûreté sont remis en place. Le manquement au respect de cette consigne peut entraîner de graves blessures.
- Avant utilisation, assurez-vous que les pneus soient gonflés à la **pression recommandée**.
- Graissez régulièrement ou au besoin l'axe et les roulements des roues.
- Après que les roulements des roues aient été graissés, assurez-vous que les écrous et broches soient en place et bien fixés
- vérifiez que toutes les attaches et tuyaux soient bien serrés et sans fuites.
- Nettoyez et lubrifiez toutes les parties mobiles tous les ans ou au besoin
- Utilisez une peinture émail en aérosol pour retoucher les rayures des surfaces peintes
- N'excédez pas la capacité de 22 tonnes ou vous pourriez endommager votre fendeuse de bûches

| Quoi                   | Quand                | comment                                                                                                             |
|------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tuyaux                 | À chaque utilisation | Inspectez les fils et tuyaux exposés. Remplacez tous les tuyaux usés ou endommagés avant de démarrer le moteur.     |
| Dispositif hydraulique | À chaque utilisation | Inspectez les fissures et les fuites. Remplacez toutes les pièces usées ou endommagées avant de démarrer le moteur. |
| Écrous et boulons      | À chaque utilisation | Vérifiez que les boulons n'aient pas de jeu                                                                         |
| Poutrelle              | À chaque utilisation | Enduisez de graisse la surface de la poutrelle                                                                      |
| Pièces mobiles         | À chaque utilisation | Nettoyez les débris                                                                                                 |

## Référez-vous au manuel du propriétaire du moteur pour l'entretien du moteur

### **IMPORTANT:**

Si une pièce doit être remplacée, n'utilisez que des pièces qui répondent aux critères du fabricant. Utiliser des pièces qui ne répondent pas aux spécifications peuvent engendrer danger d'utilisation et pauvre performance.

## ENTREPOSAGE

- Avant de remiser, assurez-vous que votre fendeuse soit propre et sèche pour vous assurer des années de service sans problème.
- Lubrifiez légèrement toutes les surfaces de la fendeuse ainsi que les parties mobiles pour éviter la rouille.
- Entreposez en intérieur ou un endroit abrité pendant les mois d'hiver ou de climat rude.

## Dépannage

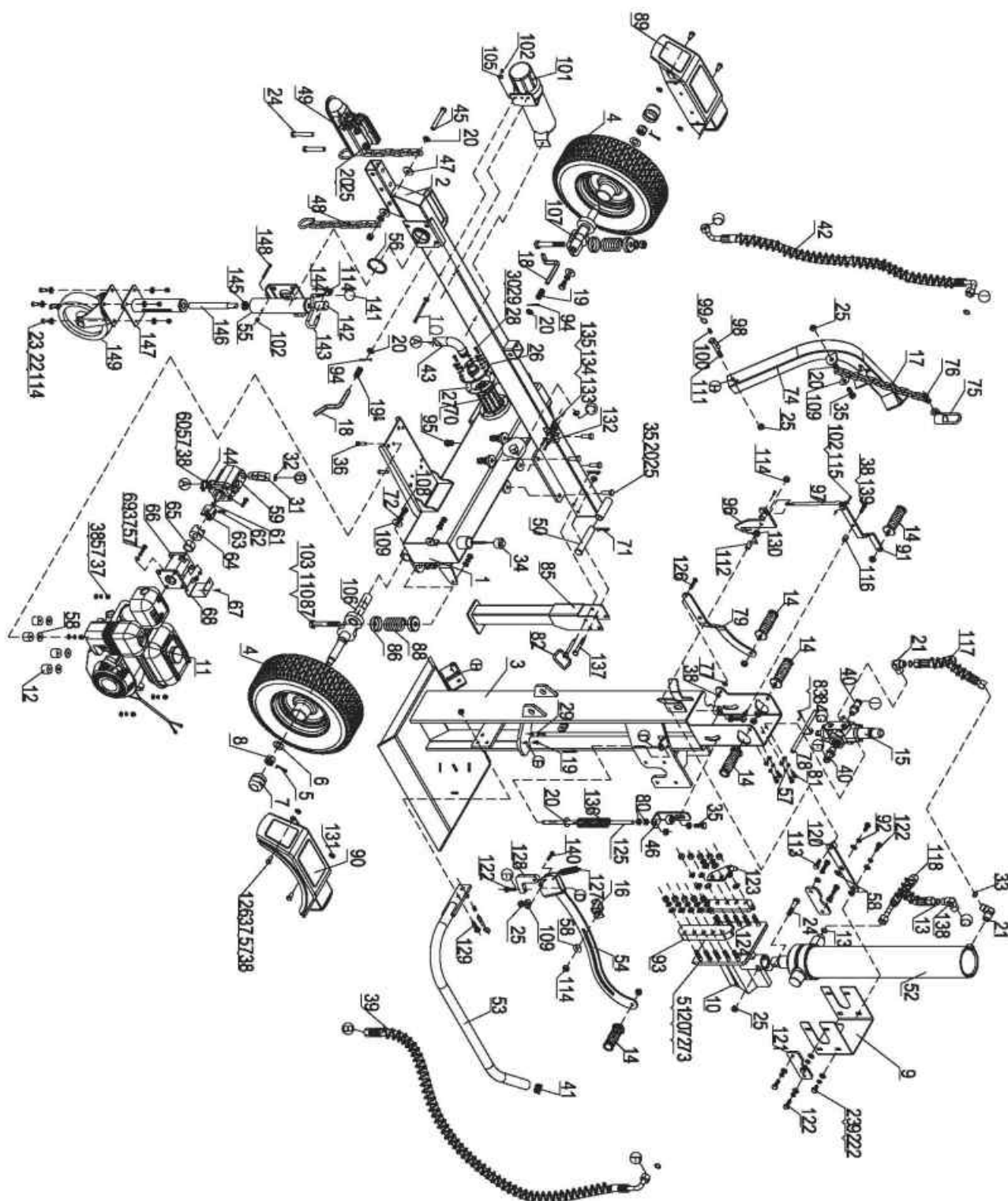
| Problèmes                                                             |                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La tige du cylindre ne bouge plus                                     | SOLUTION : A,D,E,H,J                                                                                            |
| La tige du cylindre est lente lors de l'extension ou de la rétraction | SOLUTION : A,B,C,H,I,K,L                                                                                        |
| La bûche n'est pas fendue ou est fendue très lentement                | SOLUTION : A,B,C,F,I,K<br><b>Voir image position correcte réglage poignée de commande A (page 10)</b>           |
| Le moteur coince pendant la fente.                                    | SOLUTION : G,L                                                                                                  |
| Le moteur cale en condition de faibles charges                        | SOLUTION : D,E,L,M                                                                                              |
| Cause                                                                 | Solution                                                                                                        |
| A- Huile dans la pompe en quantité insuffisante                       | Vérifiez le niveau d'huile dans le réservoir.                                                                   |
| B- Il y a de l'air dans l'huile                                       | Vérifiez le niveau d'huile dans le réservoir                                                                    |
| C- Entrée d'air dans la pompe excessive                               | Vérifiez que le tuyau d'entrée de la pompe n'est ni bloqué ni endommagé.                                        |
| D- Circuits hydrauliques bloqués                                      | Vidangez et nettoyez le système hydraulique de la fendeuse                                                      |
| E- Clapet de commande bloqué                                          | Vidangez et nettoyez le système hydraulique de la fendeuse                                                      |
| F- Clapet de commande réglé trop bas                                  | Réglez le clapet de commande à l'aide d'une jauge de pression                                                   |
| G- Clapet de commande réglé trop haut                                 | Réglez le clapet de commande à l'aide d'une jauge de pression                                                   |
| H- Clapet de commande endommagé.                                      | Amenez le clapet de commande chez un revendeur agréé pour le faire réparer                                      |
| I- Fuite interne du clapet de commande                                | Amenez le clapet de commande chez un revendeur agréé pour le faire réparer                                      |
| J- Fuite interne du cylindre.                                         | Amenez le cylindre de commande chez un revendeur agréé pour le faire réparer                                    |
| K- Dégâts internes du cylindre                                        | Amenez le cylindre de commande chez un revendeur agréé pour le faire réparer                                    |
| L- Commande du moteur dérégulée                                       | Réglez l'écrou de commande du mode de veille                                                                    |
| M- Le moteur est chargé pendant le mode de veille                     | Utilisez des bûches plus courtes (de 24 pouces ou moins) pour permettre au moteur d'accélérer avant le contact. |

## Spécifications

|                                    |                              |
|------------------------------------|------------------------------|
| Pression Max. ....                 | 22 Tonnes                    |
| Durée d'un cycle .....             | 12.5s                        |
| Capacité d'huile hydraulique ..... | 14.5L                        |
| Longueur Max bûche. ....           | 25 pouces (63cm)             |
| Diamètre Max bûche. ....           | 15.7 pouces (40cm)           |
| Cylindre hydraulique .....         | 4" x 23-3/16" (10 x 60 cm)   |
| Pression Max. ....                 | 25Mpa (3600 psi)             |
| Pompe .....                        | 11GPM, 2-temps               |
| Vitesse de remorquage max .....    | 72KM/h                       |
| Taille de roues.....               | 16 pouces(4.8 x 8)           |
| Moteur.....                        | 6.5CV, 3600TPM               |
| Dimensions .....                   | 228x114x122cm(89.8"x45"x48") |
| Poids Net .....                    | 228KG                        |

**NOTE: Pour les détails du moteur, se référer au manuel**

## Vue éclatée & Liste des pièces



| Vue éclatée & Liste des pièces |                     |                                            |     |
|--------------------------------|---------------------|--------------------------------------------|-----|
| Ref#                           | Drawing No.         | Description                                | Qty |
| 1                              | LSE2203-02000       | Hydraulic Reservoir                        | 1   |
| 2                              | LSE2203-03000       | Tow Bar Assembly                           | 1   |
| 3                              | LSE2203-01000       | Beam                                       | 1   |
| 4                              | LST37M-14000        | Wheel Assembly                             | 2   |
| 5                              | 9404-04036-DX       | Cotter Pin Ø4x36                           | 2   |
| 6                              | 9301-20000-DX       | Flat Washer Ø20                            | 2   |
| 7                              | LSP25-00009-DX      | Axle Cap                                   | 2   |
| 8                              | LSP25-00020-FH      | Thin Hex Slotted Nut M20x1.5               | 2   |
| 9                              | LSM30-00003         | Cylinder Cover                             | 1   |
| 10                             | LSE2203-04000       | Wedge                                      | 1   |
| 11                             | LSP25-10001         | Engine                                     | 1   |
| 12                             | LSP25-00025         | Polyurethane Block                         | 4   |
| 13                             | 9901-16*2.5         | O Ring Ø16x2.5                             | 2   |
| 14                             | N600-00003          | Plastic Handle                             | 5   |
| 15                             | LSCA22-07001        | Control Valve                              | 1   |
| 16                             | LSE2203-06000       | Presser Foot                               | 1   |
| 17                             | LSE2203-00012-DX    | Chain                                      | 1   |
| 18                             | LSP25-00008-DX      | Safety Pin                                 | 2   |
| 19                             | LSP25-00003-DX      | Spring                                     | 2   |
| 20                             | 9301-12000-DX       | Flat Washer Ø12                            | 22  |
| 21                             | LSG22-00006-DX      | Angle Connector                            | 2   |
| 22                             | 9301-10000-DX       | Flat Washer Ø10                            | 16  |
| 23                             | 9101-10025-DX8.8    | Hex Bolt M10x25                            | 6   |
| 24                             | 9101-12070-DX8.8    | Hex Bolt M12x70                            | 3   |
| 25                             | 9206-12000-DX       | Hex Lock Nut M12                           | 13  |
| 26                             | LSP25-15000-DX      | Filter Mounting Plate                      | 1   |
| 27                             | LSP25-00021         | Rubber Washer                              | 1   |
| 28                             | 9301-06000-DX       | Flat Washer Ø6                             | 6   |
| 29                             | 9306-00006-DX       | Lock Washer Ø6                             | 6   |
| 30                             | 9101-06020-DX8.8    | Hex Bolt M6x20                             | 6   |
| 31                             | LSE35-00002-DX      | 130° Joint Connector                       | 1   |
| 32                             | 9901-14x2.5         | O Ring Ø14x2.5                             | 4   |
| 33                             | 9901-11.2x2.5       | O Ring Ø11.2x2.5                           | 2   |
| 34                             | LSP25-13000         | Oil Bolt                                   | 1   |
| 35                             | 9101-12035-DX8.8    | Hex Bolt M12x35                            | 7   |
| 36                             | 9101-08065-DX8.8    | Hex Bolt M8x65                             | 4   |
| 37                             | 9101-08000-DX       | Flat Washer Ø8                             | 16  |
| 38                             | 9206-08000-DX       | Hex Lock Nut M8                            | 15  |
| 39                             | LSE2205-00004       | Hydraulic Hose (Valve-Gear Pump)           | 1   |
| 40                             | LSE22-00005         | Extension Connector                        | 2   |
| 41                             | LSE22-00011         | Plastic Plug                               | 1   |
| 42                             | LSE2205-00003       | Hydraulic Hose (Valve-Hydraulic Reservoir) | 1   |
| 43                             | LSE22-00014         | Clear Oil Pipe                             | 1   |
| 44                             | LSP25-00011         | Clamp                                      | 2   |
| 45                             | 9101-12090-DX8.8    | Hex Bolt M12x90                            | 1   |
| 46                             | LSE2203-11000       | Pressure Link Plate                        | 1   |
| 47                             | LSP25-00015-DX      | Thick Washer                               | 2   |
| 48                             | LSP25-11000-DX      | Chain                                      | 2   |
| 49                             | Z104                | 50mm Coupler                               | 1   |
| 50                             | LSP25-05000-DX      | Hitch Pin                                  | 1   |
| 51                             | 919904-12055-DX12.9 | Slotted Head Screw M12x55                  | 8   |
| 52                             | LSE2203-12000       | Cylinder                                   | 1   |
| 53                             | LSE2203-10000       | Log Cradle                                 | 1   |
| 54                             | LSE2203-07000       | Split Control Handle B                     | 1   |
| 55                             | LST37-08000         | Front Support Leg                          | 1   |
| 56                             | 9304-62000-FH       | Circlip for Shaft Ø62                      | 1   |
| 57                             | 9206-08000-DX       | Lock Washer Ø8                             | 20  |
| 58                             | 9302-10000-DX       | Large Flat Washer Ø10                      | 9   |
| 59                             | LSP25-10007         | Gear Pump                                  | 1   |
| 60                             | 9101-08030-DX8.8    | Hex Bolt M8x30                             | 4   |
| 61                             | LSP25-10008-FH      | Steel Wire Snap Ring for Shaft             | 1   |
| 62                             | 9121-06010-FH       | Inner Hex Eng Set Screw M6x10              | 1   |
| 63                             | LSP25-10003         | Gear Pump Coupler                          | 1   |
| 64                             | LSP25-10002         | Engine Coupler                             | 1   |
| 65                             | LSP25-10004-DX      | Engine Bushing                             | 1   |
| 66                             | LSP25-10005         | Gear Pump Stand                            | 1   |
| 67                             | 9101-05010-DX8.8    | Hex Bolt M5x10                             | 4   |
| 68                             | LSP25-10006         | Coupler Cover                              | 1   |
| 69                             | 9101-08025-DX8.8Q   | Hex Bolt M8x25                             | 4   |
| 70                             | LSP25-00022         | Filter                                     | 1   |
| 71                             | LSP25-00012-DX      | R Pin                                      | 2   |
| 72                             | 9306-12000-DX       | Lock Washer Ø12                            | 12  |
| 73                             | 9210-12000-DX8.8    | Thick Nut M12                              | 10  |
| 74                             | LSE2203-05000       | Lifting Bracket                            | 1   |

| Ref# | Drawing No.         | Description                      | Qty |
|------|---------------------|----------------------------------|-----|
| 75   | LSE2203-08000       | Hook                             | 1   |
| 76   | DY1/4               | Bow Shackle 1/4"                 | 1   |
| 77   | C130-00004          | Nylon Pad                        | 1   |
| 78   | LSCA22-07100        | Connecting Pipe                  | 1   |
| 79   | LSE2203-00007       | Split Control Handle A           | 1   |
| 80   | 9101-12000-DX       | Hex Nut M12                      | 3   |
| 81   | 9105-08016-DX8.8    | Hex Screw M8x16                  | 4   |
| 82   | LSA22-16000-DX      | Hex Nut M8                       | 1   |
| 83   | 9403-05026-DX       | Hinge Pin                        | 1   |
| 84   | 9404-2X10/DX        | Cotter Pin Ø2x10                 | 1   |
| 85   | LSE2203-13000       | Rear Support Leg                 | 1   |
| 86   | LSE22-00015         | Spring Seat                      | 4   |
| 87   | 9101-16110-DX8.8    | Hex Bolt M16x110                 | 2   |
| 88   | LSE22-00016         | Pressure Spring                  | 2   |
| 89   | LSP30-05000         | Left Fender                      | 1   |
| 90   | LSP30-06000         | Right Fender                     | 1   |
| 91   | LSE2203-00006       | Lifting Bracket Release Handle C | 1   |
| 92   | 9306-10000-DX       | Lock Washer Ø10                  | 8   |
| 93   | LSA22-03001         | Wedge Slide                      | 2   |
| 94   | 9404-03030-DX       | Cotter Pin Ø3x30                 | 2   |
| 95   | LSP25-00010-DX      | Oil Plug                         | 1   |
| 96   | LSE2203-00004       | Hook                             | 1   |
| 97   | LSE2203-00005       | Connecting Rod                   | 1   |
| 98   | Z330-00008-DX       | Pawl (B)                         | 2   |
| 99   | Z330-00017-DX       | Key Ring                         | 2   |
| 100  | Z330-00003-FH       | Spring B                         | 2   |
| 101  | LSP30MD-02000       | Manual Canister                  | 1   |
| 102  | 9206-06000-DX       | Nylon Lock Nut M6                | 6   |
| 103  | 9206-16000-DX       | Nylon Lock Nut M16               | 2   |
| 104  | 9101-06065-DX8.8    | Hex Bolt M6x65                   | 3   |
| 105  | 9302-06000-DX       | Large Flat Washer Ø6             | 6   |
| 106  | LSE22-11000         | Left Axle                        | 1   |
| 107  | LSE22-09000         | Right Axle                       | 1   |
| 108  | 9101-12025-DX8.8Q   | Hex Bolt M12X25                  | 2   |
| 109  | 9302-12000-DX       | Large Flat Washer Ø12            | 4   |
| 110  | 9101-16000-DX       | Flat Washer Ø16                  | 2   |
| 111  | 9101-12075-DX8.8    | Hex Bolt M12x75                  | 1   |
| 112  | LSE2203-00008       | Axle Sleeve                      | 1   |
| 113  | 9101-10055-DX8.8    | Hex Bolt M10x55                  | 1   |
| 114  | 9206-10000-DX       | Hex Lock Nut M10                 | 14  |
| 115  | 9101-06016-DX8.8    | Hex Bolt M6x16                   | 2   |
| 116  | LSE2205-00011       | Bushing                          | 1   |
| 117  | LSE2205-00002       | High Pressure Hose B             | 1   |
| 118  | LSE2205-00001       | High Pressure Hose A             | 1   |
| 119  | 9105-06012-FH       | Hex Socket Head Screw M6x12      | 2   |
| 120  | LSE2203-00003       | Connecting Rod A                 | 1   |
| 121  | LSE2203-00009       | Cylinder Limit Block             | 2   |
| 122  | 9101-10030-DX8.8    | Hex Bolt M10x30                  | 7   |
| 123  | LSE2203-09000       | Chain Hoist                      | 1   |
| 124  | 919904-12060-DX12.9 | Slotted Head Screw M12x60        | 2   |
| 125  | LSE2203-00010       | Threaded Rod                     | 1   |
| 126  | 9101-08025-DX8.8    | Hex Bolt M8x25                   | 5   |
| 127  | LSF3000-00013       | Tension Spring                   | 1   |
| 128  | LSE2203-00001       | Rotating Seat                    | 1   |
| 129  | 9101-10035-DX8.8    | Hex Bolt M10x35                  | 1   |
| 130  | LSE2203-00002       | Torsional Spring                 | 1   |
| 131  | LSA22-00021         | Rubber Washer 2                  | 4   |
| 132  | LSE2203-14000       | Electric Breaking Switch         | 1   |
| 133  | 9101-04030-DX8.8    | Screw M4x30                      | 2   |
| 134  | 9101-04000-DX       | Flat Washer Ø4                   | 4   |
| 135  | 9206-04000-DX       | Hex Lock Nut M4                  | 2   |
| 136  | LSE2203-00018-DX    | Pressure Spring                  | 1   |
| 137  | 9101-10070-DX8.8    | Hex Bolt M10x70                  | 1   |
| 138  | LSE2203-00017-DX    | Angle Connector                  | 1   |
| 139  | 9101-08040-DX8.8    | Hex Bolt M8x40                   | 1   |
| 140  | 9101-08035-DX8.8    | Hex Bolt M8x35                   | 1   |
| 141  | LSE20-07001         | Ball Handle                      | 1   |
| 142  | NS10-02002-DX       | Jockey Wheel Handle Bushing      | 1   |
| 143  | LST37-00013         | Jockey Wheel                     | 1   |
| 144  | 9402-05030-DX       | Elastic Cylindrical Pin          | 1   |
| 145  | 9608-51102          | Thrust Ball Bearing              | 1   |
| 146  | NS10-02001          | Screw Rod                        | 1   |
| 147  | LST37-09000         | Moving Pipe                      | 1   |
| 148  | 9101-06060-DX8.8    | Hex Bolt M6x60                   | 1   |
| 149  | LST3000-06000       | 6" Caster                        | 1   |

FENDEURS DE BUCHE  
EP-F22TV-BS

**Déclaration Conformité CE**  
**CE declaration Conformity**  
**Dichiarazione Conformita CE**



Je soussigné - The undersigned - Il sottoscritto:

Société – Company - Azienda :

**PROSUD**

**ZA Entraigues – 05200 EMBRUN**

**Tel: 04 92 43 71 81**

Déclare que les modèles de fendeurs de bûches à moteur thermique de marque :

Declare that the following log splitters with engine motor brand name:

Dichiara che le separatore di cepp con motore termico di marca:



Modèle machine / moteur

Model machine / engine

**EP-F22TV-BS:** équipés d'un moteur BRIGGS&STRATTON 6.5cv

Modello macchina / motore

Sont conformes à :

**Directive Machine 2006/42/EC**

Are in accordance with :

Sono in conformita con :

**Directive compatibilité electromagnetique: 2008/108/EC AnnexII**

Pour la conformité à ces directives, ont été utilisées les normes ci-dessous :

For the directives conformity checking: the following standards have been used :

Per il controllo della conformita alle directive sopra indicate sono state usate le normative seguente:

**EN 609-1:2017+A2:2009**

**EN ISO 12100:2010-**

**EN ISO 14120:2015,**

**EN ISO 13857:2008**

**EN 349:1993+A1:2008**

Longueur de travail / diamètre de travail :

**L: 630mm**

Blades width / diameter cut :

**Diamètre maxi: 500mm**

Larghezza di lavoro / diametro di lavoro :

Fait à :

Date :

Nom :

Fonction : PDG

Done at : EMBRUN Date: 07/12/2018

Name : G. RARD

Function : General Manager

Fatto a :

Data:

Nome :

Funzione: Direttore Generale





(en) **Operator's Manual**

(da) **Betjeningsvejledning**

(de) **Bedienungsanleitung**

(el) **Εγχειρίδιο Χρήσης**

(es) **Manual del Operario**

(fi) **Käyttäjän käsikirja**

(fr) **Manuel de l'opérateur**

(it) **Manuale dell'Operatore**

(nl) **Gebruiksaanwijzing**

(no) **Brukerhåndbok**

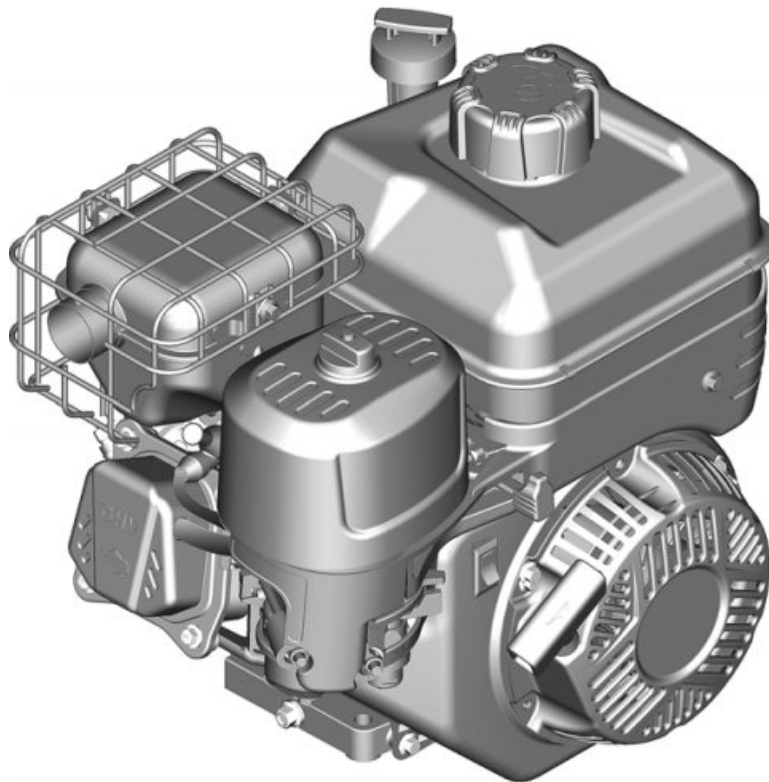
(pt) **Manual do Operador**

(sv) **Instruktionsbok**

Model 130000

I  
I/C®

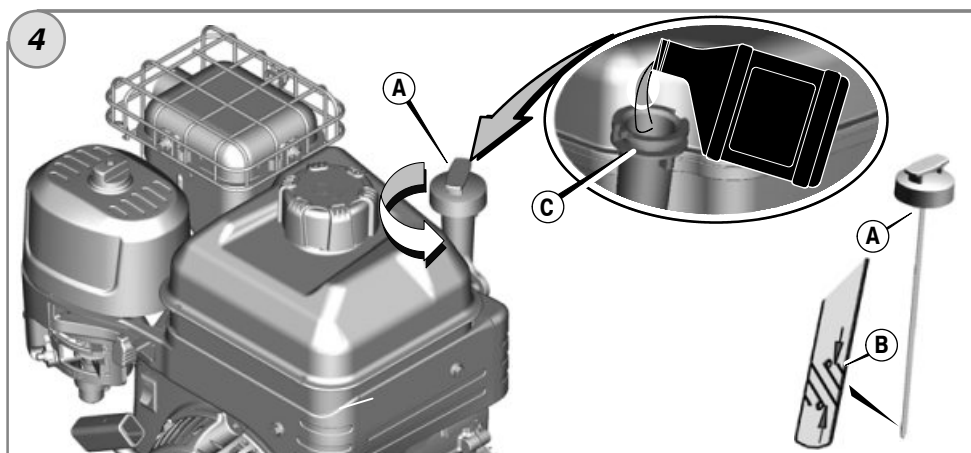
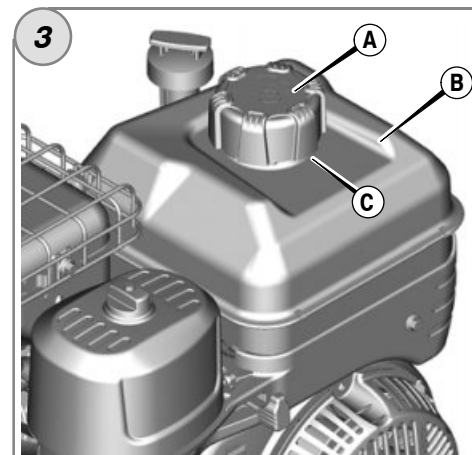
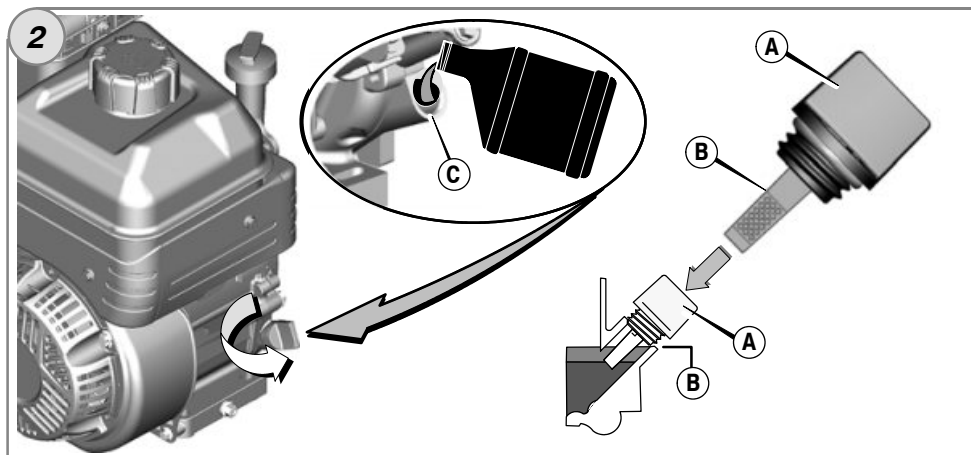
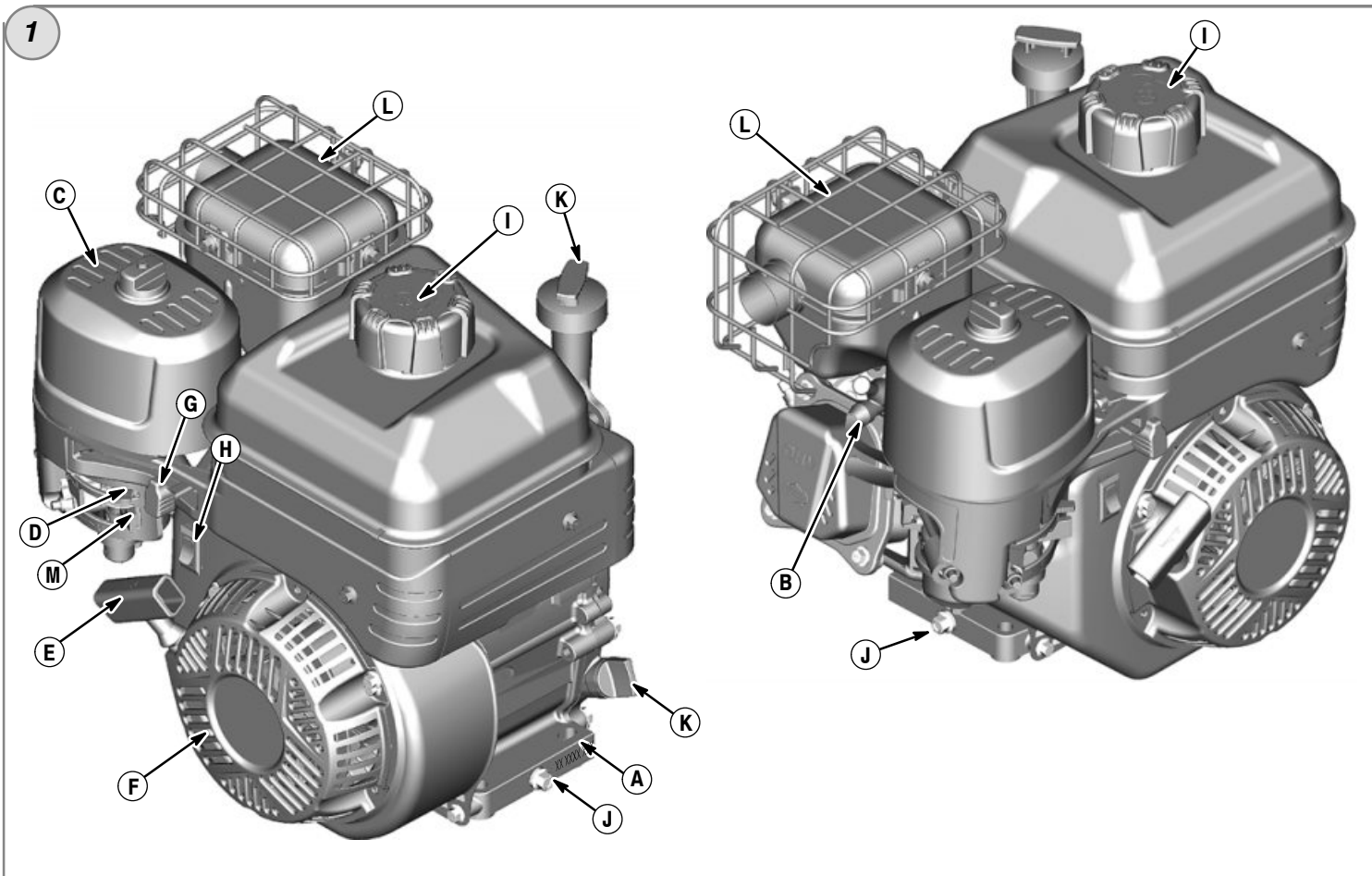
950 Series™  
950 Series™

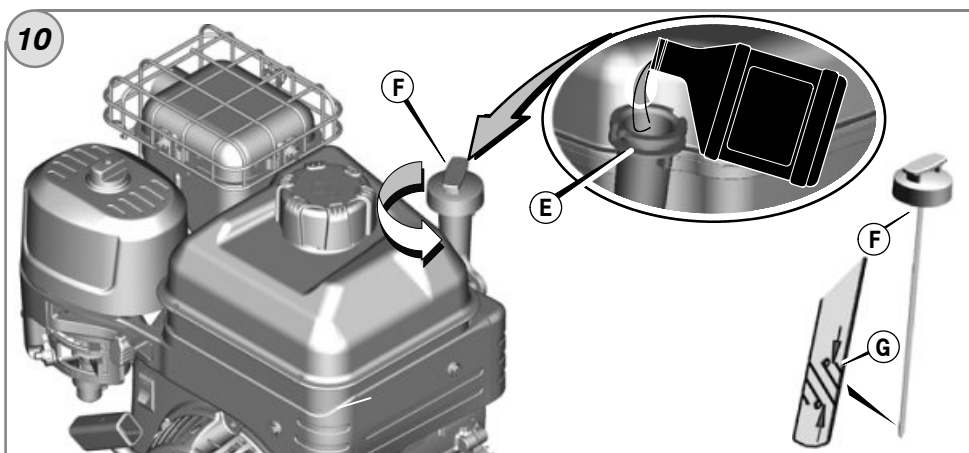
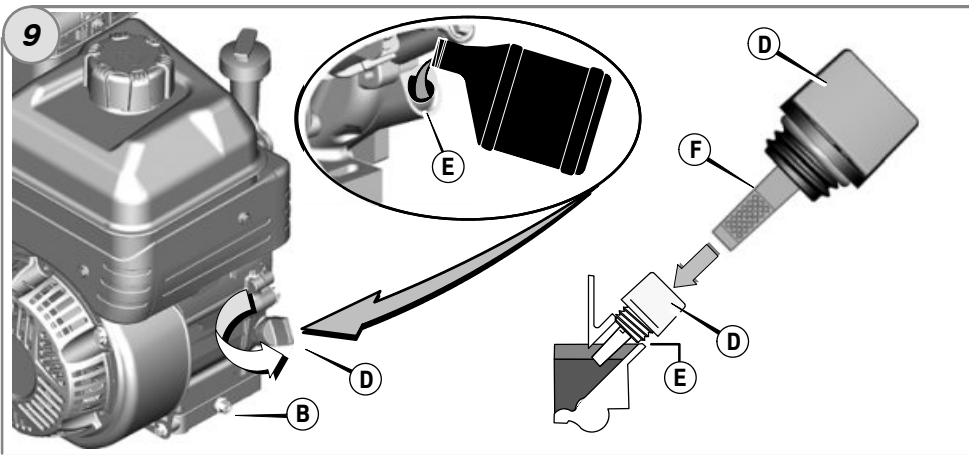
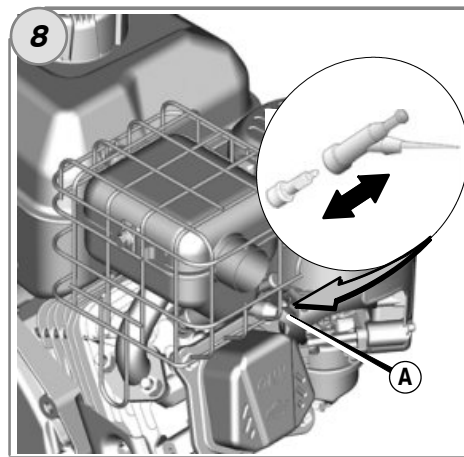
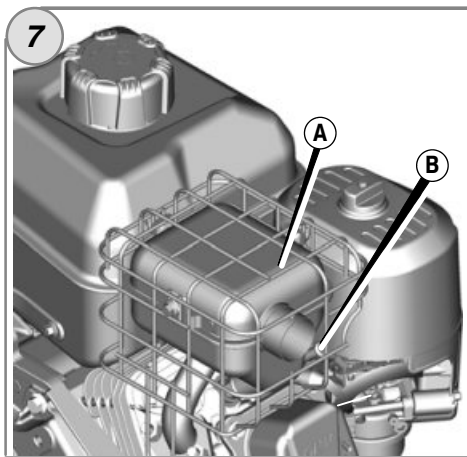
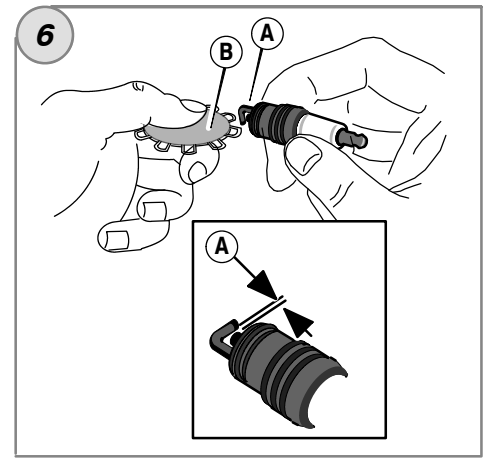
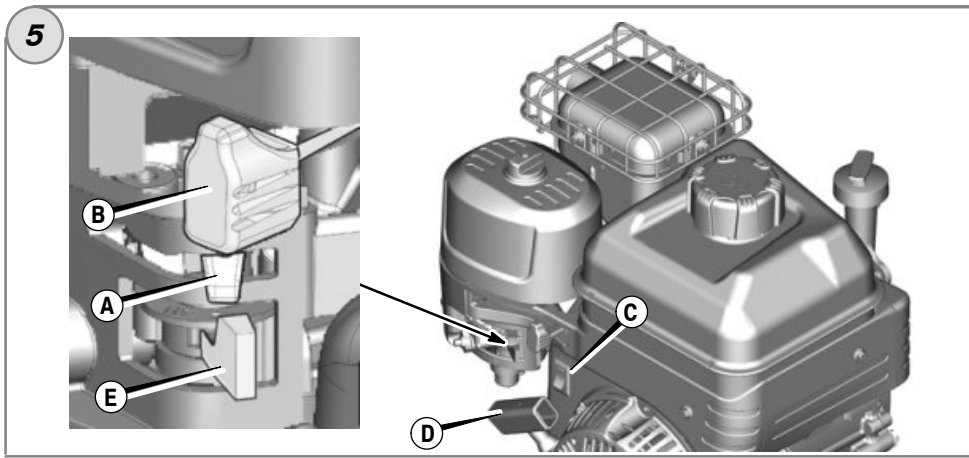


Copyright © Briggs & Stratton Corporation,  
Milwaukee, WI, USA. All rights reserved.  
Briggs & Stratton is a registered trademark  
of Briggs & Stratton Corporation.

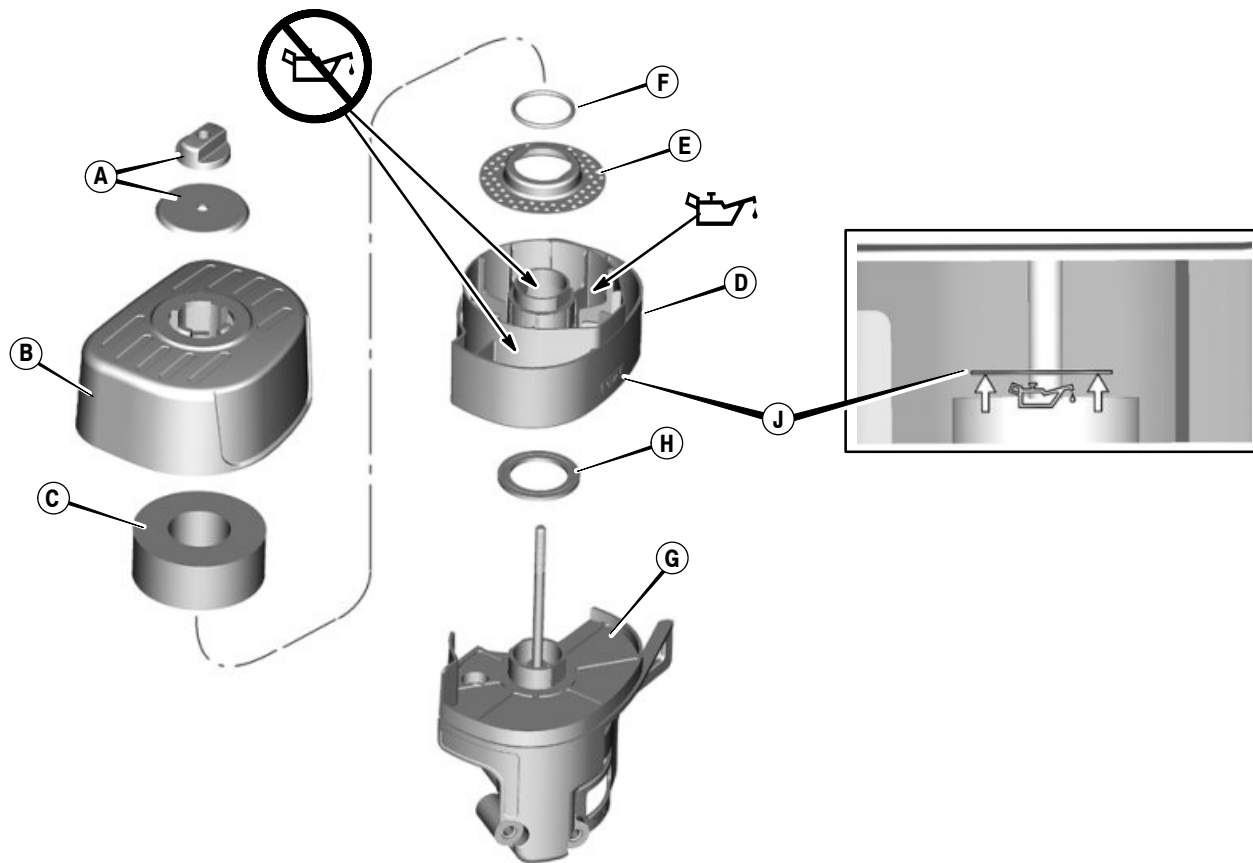
Form No. 80005802WST  
Revision: C

|         |       |         |          |         |       |          |          |            |       |           |         |
|---------|-------|---------|----------|---------|-------|----------|----------|------------|-------|-----------|---------|
| English | Dansk | Deutsch | Ελληνικά | Español | Suomi | Français | Italiano | Nederlands | Norsk | Português | Svenska |
| en      | da    | de      | el       | es      | fi    | fr       | it       | nl         | no    | pt        | sv      |

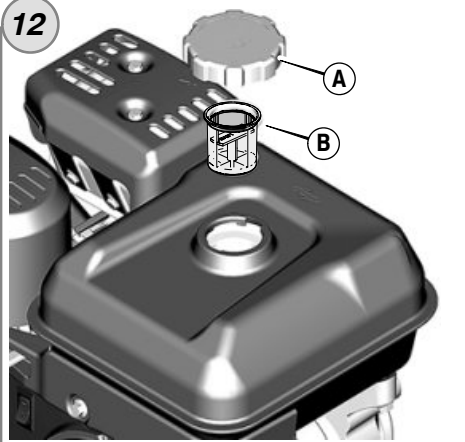




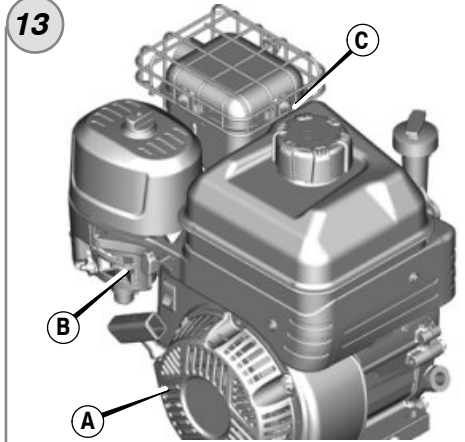
11



12



13



## Informations générales

Ce manuel contient des informations concernant la sécurité visant à attirer l'attention des usagers sur les dangers et les risques associés aux moteurs. Il contient aussi des instructions d'utilisation et d'entretien appropriées à ce moteur. Briggs & Stratton Corporation ne sachant pas forcément sur quel équipement ce moteur est monté, il est important de lire et de comprendre ces instructions ainsi que celles concernant l'équipement utilisé. **Conserver ces instructions originales pour un usage ultérieur.**

Pour obtenir des pièces de rechange ou une assistance technique, reporter ici les numéros de Modèle, Type et Code du moteur ainsi que la date d'achat. Ces numéros sont situés sur le moteur (voir la page **Caractéristiques et commandes**).

Date d'achat: \_\_\_\_\_

JJ/MM/AAAA

Modèle de moteur: \_\_\_\_\_

Modèle:

Type:

Code:

**Puissance du moteur:** La puissance brute pour chaque modèle de moteur à essence est indiquée conformément à la norme J1940 (procédure de calcul de la puissance et du couple des petits moteurs) de la SAE (Society of Automotive Engineers) et elle est définie selon SAE J1995. Les valeurs de couple sont calculées sur la base de 2600tr/min pour les moteurs avec les «tr/min» mentionnés sur l'étiquette et de 3060tr/min pour les autres; les valeurs de puissance sont calculées sur la base de 3600tr/min. Les courbes de puissance brute sont disponibles sur [www.BRIGGSandSTRATTON.COM](http://www.BRIGGSandSTRATTON.COM). Les valeurs nettes de puissance sont établies avec l'échappement et le filtre à air installés tandis que les valeurs brutes de puissance sont définies sans ces accessoires. La puissance brute réelle du moteur sera supérieure à la puissance nette et est influencée notamment par les conditions ambiantes de fonctionnement et les variations d'un moteur à l'autre. Compte tenu de la grande variété de machines sur lesquelles nos moteurs sont utilisés, il se peut que le moteur à essence ne développe pas sa puissance brute théorique une fois qu'il est monté sur une machine particulière. Cette différence s'explique par un grand nombre de facteurs, tels que (liste non limitative), les accessoires du moteur (filtre à air, échappement, admission, refroidissement, carburateur, pompe à essence, etc.), les limites d'utilisation, les conditions ambiantes d'utilisation (température, humidité, altitude) et les variations d'un moteur à l'autre. Pour des raisons de fabrication et de capacité limitées, Briggs & Stratton est susceptible de remplacer un moteur par une version plus puissante pour ce moteur.

## Sécurité de l'utilisateur

### SYMBOLES DE SÉCURITÉ ET DE COMMANDE



Incendie



Pièces en mouvement



Huile



Fumées toxiques



Slow



Fast



Arrêter



Explosion



Choc



Essence



Starter



Marche Arrêt



Robinet d'essence



Retour brutal



Porter des lunettes



Produits chimiques dangereux



Lire le manuel



Surface très chaude



Engelles

Le symbole d'alerte de sécurité  est utilisé pour identifier des informations sur des risques qui peuvent entraîner des blessures. Un mot (DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION) est utilisé avec le symbole d'alerte pour indiquer le risque de blessure. En outre, un signal de danger peut être utilisé pour représenter le type de risque.



**DANGER** indique un risque qui, s'il n'est pas éliminé, **entraînera la mort ou des blessures très graves.**



**AVERTISSEMENT** indique un risque qui, s'il n'est pas éliminé, **pourrait entraîner la mort ou des blessures très graves.**



**ATTENTION** indique un risque qui, s'il n'est pas éliminé, **pourrait entraîner des blessures mineures ou légères.**

**AVIS** indique une situation qui **pourrait endommager l'appareil.**



### AVERTISSEMENT

Certains composants de ce produit et de ses accessoires contiennent des produits chimiques connus dans l'État de Californie pour provoquer des cancers et des troubles de la procréation. Se laver les mains après chaque manipulation.



### AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement de ce moteur contiennent des substances chimiques pouvant causer des cancers, des malformations fœtales ou d'autres problèmes de fécondation.



### AVERTISSEMENT

Les moteurs Briggs & Stratton ne sont pas conçus et ne doivent pas être utilisés pour alimenter les karts de loisir, les véhicules tout-terrain à destination des enfants ou usage récréatif ou sportif, les motocyclettes, les aéroglisseurs, les avions ou les véhicules utilisés au cours de compétitions non approuvées par Briggs & Stratton. Pour plus d'informations sur les produits destinés à la compétition, prière de consulter [www.briggsracing.com](http://www.briggsracing.com). Pour une utilisation avec les véhicules tout-terrain utilitaires et biplace côte à côte (SSV), prière de contacter Briggs & Stratton Engine Application Center, 1-866-927-3349. Une application inappropriée du moteur peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

**AVIS:** Ce moteur a été expédié par Briggs & Stratton sans huile. Avant de le démarrer, s'assurer d'avoir fait le plein d'huile selon les instructions de ce manuel. Si le moteur est démarré sans huile, il sera endommagé irrémédiablement et ne sera pas couvert par la garantie.



## AVERTISSEMENT



**Le combustible et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.**



**Un incendie ou une explosion peut entraîner des blessures très graves ou même la mort.**

### Pour faire le plein

- Couper le moteur et le laisser refroidir au moins 2 minutes avant d'ouvrir le bouchon du réservoir.
- Remplir le réservoir de carburant à l'extérieur ou dans un local extrêmement bien ventilé.
- Ne pas trop remplir le réservoir. Pour permettre la dilatation du carburant, ne pas remplir plus haut que le bas du col du réservoir.
- Maintenir le carburant à l'écart des étincelles, des flammes directes, des veilleuses, de la chaleur et des autres sources d'étincelles.
- Contrôler que les durites, le réservoir, le bouchon et les raccords de carburant ne présentent ni fissures ni fuites. Remplacer si nécessaire.
- Si du carburant a été renversé, attendre son évaporation complète avant de démarrer le moteur.

### Pour démarrer le moteur

- S'assurer que la bougie, le bouchon du réservoir de carburant et le filtre à air sont le cas échéant montés et solidement fixés.
- Ne pas faire tourner le moteur avec la bougie enlevée.
- Si le moteur est noyé, placer le starter (le cas échéant) sur OPEN/RUN, amener l'accélérateur sur FAST et lancer le moteur jusqu'à ce qu'il démarre.

### Lors de l'utilisation de l'équipement

- Ne pas faire basculer le moteur ou l'équipement au-delà d'un angle qui provoquerait le renversement du carburant.
- Ne pas actionner le starter pour arrêter le moteur.
- Ne pas démarrer ou faire fonctionner un moteur sans filtre à air ou avec le filtre à air enlevé (le cas échéant).

### Vidange d'huile

- Pour vidanger l'huile du tube de remplissage, le réservoir de carburant doit être vide. Le carburant risque sinon de couler et de provoquer un incendie ou une explosion.

### En cas de basculement de l'unité pour l'entretien

- S'il est nécessaire de basculer l'unité au cours de l'entretien, le réservoir de carburant doit être vide, sinon le carburant risque sinon de couler et de provoquer un incendie ou une explosion.

### Pour transporter l'équipement

- Transporter avec le réservoir de carburant VIDE et le robinet de carburant en position FERMÉE.

### Pour stocker du carburant ou l'équipement avec un réservoir plein

- Les ranger loin des chaudières, cuisinières, chauffe-eau ou tout autre appareil comportant une veilleuse ou une source susceptible de produire une étincelle, car ils pourraient enflammer les vapeurs de carburant.



## AVERTISSEMENT



**Le démarrage du moteur produit des étincelles.**



**Les étincelles peuvent enflammer les gaz inflammables à proximité. Ceci pourrait provoquer une explosion ou un incendie.**

- S'il y a une fuite de gaz naturel ou de GPL à proximité, ne pas démarrer le moteur.
- Ne pas utiliser de liquides de démarrage sous pression car leurs vapeurs sont inflammables.



## AVERTISSEMENT



**La rétraction rapide de la corde de lanceur (retour brutal) tirera votre main et votre bras vers le moteur beaucoup plus vite que vous ne pourrez les laisser partir.**

**Ceci pourrait entraîner des fêlures, des fractures, des ecchymoses ou des foulures.**

- Pour démarrer le moteur, tirer lentement sur la corde jusqu'à sentir une résistance et tirer alors rapidement afin d'éviter l'effet de rétraction.
- Retirer tout équipement extérieur/charge avant de démarrer le moteur.
- Les composants directement couplés à l'équipement, tels que lames, turbines, poulies, engrenages, etc. sans que cette liste soit limitative, devront être fermement arrimés.



## AVERTISSEMENT



**RISQUE DE GAZ TOXIQUE.** Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique qui peut tuer en quelques minutes. Ce gaz est INVISIBLE, SANS odeur et SANS goût. Une personne peut être exposée au monoxyde de carbone même si elle ne sent pas de gaz d'échappement. Dès les premiers signes de nausées, étourdissements ou faiblesses en cours d'utilisation, arrêter le produit et sortir IMMÉDIATEMENT à l'air frais. Consulter un médecin. Il peut s'agir d'une intoxication au monoxyde de carbone.

- Faire fonctionner ce produit UNIQUEMENT à l'écart des fenêtres, portes et ventilations afin de réduire le risque que le monoxyde de carbone ne s'accumule et ne pénètre dans les espaces occupés.
- Installer des alarmes de monoxyde de carbone fonctionnant sur piles ou sur secteur avec pile de secours conformément aux instructions du fabricant. Les détecteurs de fumée ne peuvent pas détecter le monoxyde de carbone.
- NE PAS faire fonctionner ce produit à l'intérieur des maisons, garages, caves, vides sanitaires, cabanes ou autres lieux partiellement fermés même si des ventilateurs sont utilisés ou si portes et fenêtres sont ouvertes pour créer une ventilation. Le monoxyde de carbone peut rapidement s'accumuler dans ces espaces et y stagner pendant des heures, même après extinction de ce produit.
- Placer SYSTÉMATIQUEMENT ce produit dans la direction du vent et diriger les gaz d'échappement du moteur à l'écart des espaces occupés.



## AVERTISSEMENT



**Les pièces en rotation peuvent toucher ou saisir les mains, les pieds, les cheveux, les vêtements ou les accessoires.**

**Le résultat peut en être une amputation ou une laceration grave.**

- Ne faire fonctionner l'équipement qu'avec les protections en place.
- Ne pas approcher les mains ou les pieds des pièces en mouvement.
- Attacher les cheveux longs et retirer les bijoux.
- Ne pas porter de vêtements amples, de ceintures larges pendantes ou tout vêtement pouvant être saisi.



## AVERTISSEMENT



**Un moteur en marche produit de la chaleur. Les pièces du moteur, et plus particulièrement le silencieux, deviennent extrêmement chaudes. Les toucher peut provoquer des brûlures sévères.**



**Les débris combustibles comme les feuilles, l'herbe, les broussailles peuvent s'enflammer.**

- Laisser le silencieux, le cylindre du moteur et les ailettes refroidir avant de les toucher.
- Retirer les débris accumulés autour du silencieux et du cylindre.
- La Section 4442 du California Public Resource Code (Code des ressources publiques de Californie) interdit l'utilisation ou le fonctionnement du moteur dans des espaces recouverts de forêts, de broussailles ou d'herbe sauf si le système d'échappement est équipé d'un pare-étincelles, tel que défini dans la Section 4442, en bon état de fonctionnement. D'autres états ou juridictions fédérales peuvent appliquer des lois similaires. Contacter le fabricant, le distributeur ou le fournisseur d'origine de l'équipement pour obtenir un pare-étincelles conçu pour le système d'échappement installé sur ce moteur.



## AVERTISSEMENT



**Une étincelle accidentelle peut provoquer un incendie ou un choc électrique.**



**Un démarrage accidentel peut causer un étranglement, l'amputation ou la laceration d'un membre.**



**Risque d'incendie**



### Avant d'effectuer des réglages ou des réparations

- Débrancher le fil de bougie et l'attacher à bonne distance de la bougie.
- Débrancher le câble Négatif de la batterie (seulement pour les moteurs à démarrage électrique).
- N'utiliser que les outils corrects.
- Ne pas modifier les ressorts du régulateur, les tringles et autres pièces pour augmenter le régime du moteur.
- Les pièces de rechange doivent être strictement identiques et être installées dans la même position que les pièces d'origine. Des pièces autres risquent de ne pas fonctionner aussi bien, d'endommager l'unité et d'entraîner des blessures.
- Ne pas taper sur le volant moteur avec un marteau ou un objet dur cela pourrait entraîner une rupture ultérieure du volant pendant que le moteur fonctionne.

### Contrôle de l'étincelle

- Utiliser un contrôleur homologué.
- Ne pas contrôler l'étincelle avec la bougie retirée.

# Caractéristiques et commandes

Comparer l'illustration **1** avec le moteur pour se familiariser avec l'emplacement des différents composants et commandes.

- A. Identification du moteur  
**Modèle Type Code**
- B. Bougie
- C. Filtre à air
- D. Starter
- E. Poignée du lanceur
- F. Protège-mains
- G. Commande d'accélération (en option)
- H. Bouton d'arrêt (en option)
- I. Réservoir de carburant avec bouchon (en option)
- J. Bouchon de vidange
- K. Jauge
- L. Échappement  
Grille du pot d'échappement  
Pare-étincelles (en option)  
Déflecteur du silencieux (en option)
- M. Robinet d'essence

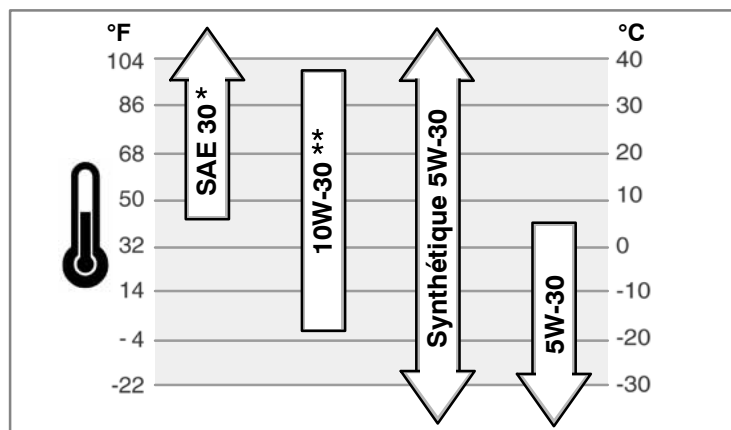
## Fonctionnement

Capacité d'huile (voir la section **Spécifications**)

### Recommandations concernant l'huile

Nous recommandons l'utilisation des huiles certifiées par la garantie Briggs & Stratton pour obtenir les meilleures performances. D'autres huiles détergentes sont acceptables si elles sont classées SF, SG, SH, SJ ou supérieur. Ne pas utiliser d'additifs pour huile.

La température extérieure détermine la viscosité de l'huile. Utiliser le tableau pour sélectionner la viscosité qui correspond à la gamme de température attendue.



\* L'emploi d'huile SAE 30 au-dessous de 4°C rend le démarrage difficile.

\*\* L'utilisation d'une huile 10W-30 à des températures supérieures 27°C entraînera une consommation d'huile supérieure à la normale. Vérifier le niveau d'huile plus souvent.

### Vérification/Plein d'huile - Figure **2** **4**

#### Avant de vérifier ou de faire le plein d'huile

- Mettre le moteur de niveau.
- Nettoyer le pourtour de l'orifice de remplissage de tout débris.

#### Modèles avec jauge d'huile courte (Figure 2)

1. Sortir la jauge (A) et la nettoyer avec un chiffon propre.
2. Introduire la jauge. **Ne pas la tourner ni la serrer.**
3. Sortir la jauge et vérifier le niveau d'huile. L'huile doit être au ras de l'indicateur de niveau maximum (B) de la jauge.
4. Pour faire le plein, verser l'huile lentement dans le tube de remplissage (C). Remplir jusqu'au débordement.
5. Remettre la jauge et la serrer.

#### Modèles avec jauge d'huile rehaussée (Figure 4)

1. Sortir la jauge (A) et la nettoyer avec un chiffon propre.
2. Mettre la jauge et la serrer.
3. Retirer la jauge et vérifier le niveau. L'huile doit être au ras de l'indicateur de niveau maximum (B) de la jauge.

4. Pour refaire le niveau, verser l'huile lentement dans le tube de remplissage (C). **Ne pas trop remplir.** Après avoir versé l'huile, attendre une minute et revérifier le niveau.
5. Remettre la jauge et la serrer.

### Système de détection de niveau d'huile bas (le cas échéant)

Certains moteurs sont équipés d'un capteur de niveau d'huile bas. Si le niveau d'huile est bas, le capteur active un témoin lumineux ou arrête le moteur. Éteindre le moteur et suivre les étapes suivantes avant de redémarrer le moteur.

- S'assurer que le moteur est horizontal.
- Vérifier le niveau d'huile. Voir la section **Vérification/Plein d'huile.**
- Si le niveau d'huile est bas, ajouter la quantité d'huile adéquate. Démarrer le moteur et s'assurer que le témoin lumineux (le cas échéant) n'est pas allumé.
- Si le niveau d'huile n'est pas bas, **ne pas démarrer** le moteur. Contacter un Réparateur Agréé Briggs & Stratton pour corriger le problème lié à l'huile.

### Filtre à air à bain d'huile - Figure **11**



#### AVERTISSEMENT



**Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.**



**Un incendie ou une explosion peuvent provoquer des blessures très graves, voire mortelles.**

- Ne jamais démarrer ou faire fonctionner un moteur sans l'épurateur d'air (le cas échéant) ou le filtre à air (le cas échéant).

**ATTENTION:** Briggs & Stratton fournit ce moteur sans huile dans le filtre à air. Avant de démarrer le moteur, veiller à ajouter de l'huile en procédant comme suit.

1. Retirer la ou les fixations (A, Figure 11) qui retiennent le capot (B).
2. Retirer le filtre en mousse (C) du capot.
3. Appliquer une petite quantité d'huile SAE30. Essorer le filtre jusqu'à ce que l'huile soit uniformément répartie. Pour retirer l'excès d'huile, presser le filtre dans un chiffon propre.
4. Verser de l'huile SAE30 propre dans la cuve (D). Le niveau d'huile correct (J) est indiqué sur le côté de la cuve. **Ne pas** trop remplir.



**ATTENTION:** Ne pas verser d'huile dans le carburateur. En verser uniquement dans la cuve. Si de l'huile ou des débris pénètrent dans le carburateur, ils sont susceptibles d'endommager le moteur, ce qui n'est pas couvert par la garantie. Si de l'huile ou des débris pénètrent dans le coude du carburateur, les essuyer à l'aide d'un chiffon propre et sec.

5. Placer le filtre en mousse (C) dans le capot (B).
6. Monter le capot (B) et le bloquer avec la ou les fixation(s) (A).

### Recommandations concernant le carburant

#### Le carburant doit répondre aux critères suivants:

- Essence fraîche, propre, sans plomb.
- Un indice minimum d'octane de 87/87 AKI (91 RON). En cas d'utilisation en altitude, voir ci-après.
- L'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (bioéthanol) est acceptable.

**ATTENTION:** ne pas utiliser d'essence non approuvée, comme la E15 et la E85. Ne pas mélanger d'huile à l'essence ni modifier le moteur pour fonctionner avec des carburants alternatifs. L'utilisation de carburants non autorisés endommagera les éléments du moteur et ne sera pas couverte par la garantie.

Pour protéger le système d'admission d'essence contre la formation de gomme, mélanger un stabilisateur à l'essence. Voir le **stockage**. Tous les carburants ne sont pas les mêmes. En cas de difficultés à démarrer ou de problèmes de fonctionnement, changer de fournisseur ou de marque d'essence. Ce moteur est certifié pour fonctionner à l'essence. Le système de contrôle des émissions de ce moteur est EM (Modifications Moteur).

### Haute altitude

À des altitudes supérieures à 1524mètres, une essence ayant un indice minimum de 85 octane/85 AKI (89 RON) est acceptable.

Sur les moteurs équipés d'un carburateur, un réglage pour haute altitude est nécessaire pour rester conforme aux normes d'émissions. Le fonctionnement sans effectuer ce réglage entraîne une réduction de la performance et une augmentation de la consommation d'essence et des émissions. Consulter un Réparateur Agréé Briggs & Stratton pour plus d'informations sur le réglage pour haute altitude. Le fonctionnement du moteur à une altitude inférieure à 762 mètres avec le réglage haute altitude n'est pas recommandé.

Pour les moteurs à injection électronique (EFI), aucun réglage pour haute altitude n'est nécessaire.

## Plein d'essence - Figure 3



### AVERTISSEMENT



Le combustible et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.



Un incendie ou une explosion peut entraîner des blessures très graves ou même la mort.

#### Pour faire le plein

- Couper le moteur et le laisser refroidir au moins 2 minutes avant d'ouvrir le bouchon du réservoir.
- Remplir le réservoir de carburant à l'extérieur ou dans un local extrêmement bien ventilé.
- Ne pas trop remplir le réservoir. Pour permettre la dilatation du carburant, ne pas remplir plus haut que le bas du col du réservoir.
- Maintenir le carburant à l'écart des étincelles, des flammes directes, des veilleuses, de la chaleur et des autres sources d'étincelles.
- Contrôler que les durites, le réservoir, le bouchon et les raccords de carburant ne présentent ni fissures ni fuites. Remplacer si nécessaire.
- Si du carburant a été renversé, attendre son évaporation complète avant de démarrer le moteur.

1. Nettoyer le pourtour du bouchon d'essence de la poussière et des débris. Enlever le bouchon d'essence (A) (Figure 3).
2. Faire le plein (B) de carburant. Pour permettre la dilatation du carburant, ne pas remplir au-delà du bas du col de remplissage (C).
3. Remettre le bouchon du réservoir en place.

## Démarrage du moteur - Figure 5



### AVERTISSEMENT



La rétraction rapide de la corde de lanceur (retour brutal) tirera votre main et votre bras vers le moteur beaucoup plus vite que vous ne pourriez les laisser partir.

Ceci pourrait entraîner des fêlures, des fractures, des ecchymoses ou des foulures.

- Pour démarrer le moteur, tirer lentement sur la corde jusqu'à sentir une résistance et tirer alors rapidement afin d'éviter l'effet de rétraction.



### AVERTISSEMENT



Le combustible et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.



Un incendie ou une explosion peut entraîner des blessures très graves ou même la mort.

#### Pour démarrer le moteur

- S'assurer que la bougie, le bouchon du réservoir de carburant et le filtre à air sont le cas échéant montés et solidement fixés.
- Ne pas faire tourner le moteur avec la bougie enlevée.
- Si le moteur est noyé, placer le starter (le cas échéant) sur OPEN/RUN, amener l'accélérateur sur FAST et lancer le moteur jusqu'à ce qu'il démarre.



### AVERTISSEMENT



**RISQUE DE GAZ TOXIQUE.** Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique qui peut tuer en quelques minutes. Ce gaz est INVISIBLE, SANS odeur et SANS goût. Une personne peut être exposée au monoxyde de carbone même si elle ne sent pas de gaz d'échappement. Dès les premiers signes de nausées, étourdissements ou faiblesses en cours d'utilisation, arrêter le produit et sortir IMMÉDIATEMENT à l'air frais. Consulter un médecin. Il peut s'agir d'une intoxication au monoxyde de carbone.

- Faire fonctionner ce produit UNIQUEMENT à l'écart des fenêtres, portes et ventilations afin de réduire le risque que le monoxyde de carbone ne s'accumule et ne pénètre dans les espaces occupés.
- Installer des alarmes de monoxyde de carbone fonctionnant sur piles ou sur secteur avec pile de secours conformément aux instructions du fabricant. Les détecteurs de fumée ne peuvent pas détecter le monoxyde de carbone.
- NE PAS faire fonctionner ce produit à l'intérieur des maisons, garages, caves, vides sanitaires, cabanes ou autres lieux partiellement fermés même si des ventilateurs sont utilisés ou si portes et fenêtres sont ouvertes pour créer une ventilation. Le monoxyde de carbone peut rapidement s'accumuler dans ces espaces et y stagner pendant des heures, même après extinction de ce produit.
- Placer SYSTÉMATIQUEMENT ce produit dans la direction du vent et diriger les gaz d'échappement du moteur à l'écart des espaces occupés.

**AVIS:** Ce moteur a été expédié par Briggs & Stratton sans huile. Avant de le démarrer, s'assurer d'avoir fait le plein d'huile selon les instructions de ce manuel. Si le moteur est

démarré sans huile, il sera endommagé irrémédiablement et ne sera pas couvert par la garantie.

**Remarque:** Certains équipements peuvent être équipés de commandes à distance. Consulter le manuel de l'équipement concernant l'emplacement et le fonctionnement de ces commandes.

1. Vérifier le niveau d'huile. Voir la section **Vérification/Plein d'huile**.
2. Vérifier que les commandes d'entraînement de l'équipement sont, le cas échéant, débrayées.
3. Mettre le robinet d'essence (E) sur la position ON.
4. Mettre le levier de commande de starter (A) sur la position CHOKE (Figure 5).  
*Remarque:* Le starter est généralement superflu pour redémarrer un moteur chaud.
5. Mettre le levier de commande d'accélérateur (B), si l'appareil en est équipé, sur la position FAST (Figure 5). Faire toujours fonctionner le moteur avec le levier de commande d'accélérateur sur FAST.
6. Sur les moteurs équipés d'un bouton d'arrêt (C), placer le bouton sur la position ON.
7. Prendre en main la poignée du lanceur (D). Tirer lentement sur la corde jusqu'à sentir une résistance, puis tirer rapidement.

**REMARQUE:** Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, contacter le représentant local ou consulter **BRIGGSandSTRATTON.COM** or call **1-800-233-3723** (aux États-Unis).



**AVERTISSEMENT:** La rétraction rapide de la corde de lanceur (retour brutal) tirera la main et le bras de l'opérateur vers le moteur beaucoup plus vite qu'il ne pourra les laisser partir. Ceci pourrait entraîner des fêlures, des fractures, des ecchymoses ou des foulures. Pour démarrer le moteur, tirer lentement sur la corde jusqu'à sentir une résistance et tirer alors rapidement afin d'éviter l'effet de rétraction.

8. Au fur et à mesure du réchauffement du moteur, ramener le starter (AC) sur la position RUN (Figure 5).

## Arrêt du moteur - Figure 5



### AVERTISSEMENT



Le combustible et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.



Un incendie ou une explosion peut entraîner des blessures très graves ou même la mort.

- Ne pas actionner le starter pour arrêter le moteur.

1. Enfoncer le bouton d'arrêt (C), si présent, en position d'arrêt.
2. Mettre le robinet d'essence (E) sur la position OFF.

## Entretien

Nous recommandons de voir un Réparateur Agréé Briggs & Stratton pour tout l'entretien de votre moteur et l'acquisition de pièces.

**AVIS:** Tous les composants de ce moteur doivent rester à leur place d'origine pour que le moteur fonctionne correctement.



### AVERTISSEMENT



Une étincelle accidentelle peut provoquer un incendie ou un choc électrique.



Un démarrage accidentel peut causer un étranglement, l'amputation ou la laceration d'un membre.



Risque d'incendie

#### Avant d'effectuer des réglages ou des réparations

- Débrancher le fil de bougie et l'attacher à bonne distance de la bougie.
- Débrancher le câble Négatif de la batterie (seulement pour les moteurs à démarrage électrique).
- N'utiliser que les outils corrects.
- Ne pas modifier les ressorts du régulateur, les tringles et autres pièces pour augmenter le régime du moteur.
- Les pièces de rechange doivent être strictement identiques et être installées dans la même position que les pièces d'origine. Des pièces autres risquent de ne pas fonctionner aussi bien, d'endommager l'unité et d'entraîner des blessures.
- Ne pas taper sur le volant moteur avec un marteau ou un objet dur cela pourrait entraîner une rupture ultérieure du volant pendant que le moteur fonctionne.

#### Contrôle de l'étincelle

- Utiliser un contrôleur homologué.
- Ne pas contrôler l'étincelle avec la bougie retirée.

## Tableau d'entretien

| Après les 5 premières heures                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Vidanger l'huile</li></ul>                                                                                                                                                                     |
| Toutes les 8 heures ou chaque jour                                                                                                                                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Vérifier le niveau d'huile du moteur.</li><li>Nettoyer aux alentours du silencieux et des commandes</li><li>Nettoyer le protège-mains</li></ul>                                                |
| Toutes les 25 heures ou une fois par an                                                                                                                                                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Vérifier le niveau d'huile du filtre à air *</li><li>Nettoyer le filtre à air *</li></ul>                                                                                                      |
| Toutes les 50 heures ou une fois par an                                                                                                                                                                                              |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Vidanger l'huile moteur</li><li>Vidanger l'huile du filtre à air</li><li>Nettoyer le carter du filtre à air</li><li>Inspecter le silencieux d'échappement et l'écran pare-étincelles</li></ul> |
| Une fois par an                                                                                                                                                                                                                      |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Remplacer le filtre à air</li><li>Remplacer la bougie</li><li>Nettoyer le système de refroidissement par air *</li></ul>                                                                       |

\* Nettoyer plus souvent dans des conditions d'utilisation en atmosphère poussiéreuse ou chargée de débris aériens.

## Réglage du carburateur et du régime moteur

Ne jamais procéder aux ajustements du carburateur ou du régime. Le carburateur a été réglé en usine pour fonctionner de manière efficace dans la plupart des conditions. Ne pas modifier les ressorts du régulateur, les tringles et autres pièces pour augmenter le régime du moteur. Si des ajustements sont nécessaires, contacter un Réparateur Agréé Briggs & Stratton.

**AVIS:** le fabricant de l'équipement spécifie la vitesse maximum pour le moteur tel qu'installé sur l'équipement. **Ne pas dépasser** cette vitesse. En cas de doute concernant la vitesse maximum de l'équipement ou le régime moteur réglé en usine, contacter un Réparateur Agréé Briggs & Stratton pour obtenir de l'aide. Pour un fonctionnement sûr et approprié de l'équipement, le régime moteur ne doit être ajusté que par un technicien de service qualifié.

## Remplacement de la bougie - Figure 6

Vérifier l'écartement des électrodes (A, Figure 6) avec une jauge à fil (B). Le cas échéant, régler l'écartement. Remettre la bougie et la serrer au couple recommandé. Pour régler l'écartement et trouver le couple de serrage, voir la section **Spécifications**.

**Remarque:** Dans certains pays, la législation impose l'emploi de bougies à résistance pour supprimer les parasites de l'allumage. Si ce moteur était équipé d'une bougie avec résistance, utiliser le même type de bougie lors de son remplacement.

## Inspection du silencieux d'échappement et de l'écran pare-étincelles - Figure 7



### AVERTISSEMENT



Un moteur en marche produit de la chaleur. Les pièces du moteur, et plus particulièrement le silencieux, deviennent extrêmement chaudes. Les toucher peut provoquer des brûlures sévères.



Les débris combustibles comme les feuilles, l'herbe, les broussailles peuvent s'enflammer.

- Laisser le silencieux, le cylindre du moteur et les ailettes refroidir avant de les toucher.
- Retirer les débris accumulés autour du silencieux et du cylindre.
- La Section 4442 du California Public Resource Code (Code des ressources publiques de Californie) interdit l'utilisation ou le fonctionnement du moteur dans des espaces recouverts de forêts, de broussailles ou d'herbe sauf si le système d'échappement est équipé d'un pare-étincelles, tel que défini dans la Section 4442, en bon état de fonctionnement. D'autres états ou juridictions fédérales peuvent appliquer des lois similaires. Contacter le fabricant, le distributeur ou le fournisseur d'origine de l'équipement pour obtenir un pare-étincelles conçu pour le système d'échappement installé sur ce moteur.

Retirer les débris accumulés autour du silencieux et du cylindre. Inspecter le silencieux (A, Figure 7) à la recherche de fissures, de corrosion ou autre dommage. Enlever le pare-étincelles (B), le cas échéant, et inspecter s'il est endommagé ou obstrué par des dépôts de carbone. En présence de pièces endommagées, les remplacer avant toute utilisation.



**AVERTISSEMENT:** Les pièces de rechange doivent être strictement identiques et être installées dans la même position que les pièces d'origine. Des pièces autres risquent de ne pas fonctionner aussi bien, d'endommager l'unité et d'entraîner des blessures.

## Changement d'huile - Figure 8 9 10

L'huile usagée est un produit dangereux. S'en débarrasser correctement. Ne pas la jeter avec les ordures ménagères. Vérifier le lieu de collecte/ou de recyclage avec les autorités locales, le centre de services ou le vendeur.

### Vidange de l'huile

- Quand le moteur est arrêté mais encore chaud, débrancher le fil de bougie (A) et l'éloigner de la bougie (Figure 8).
- Ôter le bouchon de vidange (B, Figure 9). Vidanger l'huile dans un récipient approprié.
- Quand l'huile a été vidangée, remettre le bouchon de vidange. Le serrer.

### Faire le plein d'huile

- Mettre le moteur de niveau.
- Nettoyer le pourtour de l'orifice de remplissage de tout débris.
- Voir la capacité en huile dans la section **Spécifications**.

### Modèles avec jauge d'huile courte

- Sortir la jauge (D, Figure 9) et la nettoyer avec un chiffon propre.
- Verser l'huile lentement dans le tube de remplissage (E). Remplir jusqu'au débordement.
- Introduire la jauge. **Ne pas la tourner ni la serrer.**
- Sortir la jauge et vérifier le niveau d'huile. L'huile doit être au ras de l'indicateur de niveau maximum (F) de la jauge.
- Remettre la jauge et la visser.

### Modèles avec jauge d'huile rehaussée

- Sortir la jauge (F, Figure 10) et la nettoyer avec un chiffon propre.
- Verser l'huile lentement dans le tube de remplissage (E). **Ne pas trop remplir.** Après avoir versé l'huile, attendre une minute et revérifier le niveau.
- Remettre la jauge et la serrer.
- Retirer la jauge et vérifier le niveau. L'huile doit être au ras de l'indicateur de niveau maximum (G) de la jauge.
- Remettre la jauge et la serrer.

## Entretien du filtre à air - Figure 11



### AVERTISSEMENT



Le combustible et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.



Un incendie ou une explosion peut entraîner des blessures très graves ou même la mort.

- Ne pas démarrer ou faire fonctionner un moteur sans filtre à air ou avec le filtre à air enlevé (le cas échéant).

**AVIS:** Ne pas utiliser d'air comprimé ni de solvant pour nettoyer le filtre à air. L'air comprimé peut endommager le filtre, les solvants le dissoudre.

Se reporter au **Tableau d'entretien** pour connaître les conditions de service.

## Filtre à air à bain d'huile - Figure 11

- Retirer la ou les fixations (A, Figure 11) qui retiennent le couvercle (B).
- Retirer le filtre en mousse (C) du couvercle.
- Laver le filtre en mousse (C) avec du détergent liquide et de l'eau. Le laisser complètement sécher à l'air libre. Si le filtre est détérioré, le remplacer par un neuf.
- Une fois le filtre totalement sec, y appliquer une petite quantité d'huile SAE30. Comprimer le filtre jusqu'à ce que l'huile soit uniformément répartie. Pour éliminer tout excès d'huile, presser le filtre dans un chiffon propre.
- Retirer la bague d'arrêt (E) et le joint torique (F) du carter (D).
- Retirer le carter (D) du carburateur (G).
- Verser l'huile usagée dans un récipient approprié.
- Laver le carter (D) et le couvercle (B) avec du détergent liquide et de l'eau. Sécher dans un chiffon propre.
- Monter la bague (H) et le carter (D) sur le carburateur.
- Verser de l'huile SAE30 propre dans le carter (D). Le niveau d'huile correct (J) est indiqué sur le côté du carter. **Ne pas trop remplir.**



**ATTENTION:** Ne pas verser d'huile dans le carburateur. En verser uniquement dans le carter. Si de l'huile ou des débris pénètrent dans le carburateur, ils sont susceptibles d'endommager le moteur et d'annuler la garantie. Si de l'huile ou des débris pénètrent dans le coude du carburateur, les essuyer à l'aide d'un chiffon propre et sec.

11. Installer la bague d'arrêt (E) et le joint torique (F) dans le carter (D).
12. Installer le filtre en mousse (C) dans le couvercle (B).
13. Monter le couvercle (B) et le bloquer avec la ou les fixation(s) (A).

## Nettoyage/remplacement de la crépine d'aspiration des débris - Figure 12



### AVERTISSEMENT



**Le combustible et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.**



**Un incendie ou une explosion peut entraîner des blessures très graves ou même la mort.**

- Maintenir le carburant à l'écart des étincelles, des flammes directes, des veilleuses, de la chaleur et des autres sources d'étincelles.
- Contrôler que les durites, le réservoir, le bouchon et les raccords de carburant ne présentent ni fissures ni fuites. Remplacer si nécessaire.
- Les pièces de rechange doivent être d'origine et installées de la même façon que les pièces précédentes.
- Si du carburant a été renversé, attendre son évaporation complète avant de démarrer le moteur.

1. Retirer le bouchon du réservoir (A, Figure 12).
2. Déposer la crépine d'aspiration des débris (B).
3. Si la crépine est encrassée, la nettoyer ou la remplacer. En cas de remplacement, utiliser une crépine d'origine.

## Nettoyage du système de refroidissement par air - Figure 13



### AVERTISSEMENT



**Un moteur en marche produit de la chaleur. Les pièces du moteur, et plus particulièrement le silencieux, deviennent extrêmement chaudes. Les toucher peut provoquer des brûlures sévères.**



**Les débris combustibles comme les feuilles, l'herbe, les broussailles peuvent s'enflammer.**

- Laisser le silencieux, le cylindre du moteur et les ailettes refroidir avant de les toucher.
- Retirer les débris accumulés autour du silencieux et du cylindre.

**AVIS:** Ne pas utiliser d'eau pour nettoyer le moteur. L'eau peut contaminer le système d'alimentation en essence. Utiliser une brosse ou un chiffon sec pour nettoyer le moteur. Ce moteur est refroidi par air. De la poussière ou des débris peuvent affecter le débit d'air et faire chauffer le moteur, ce qui réduit ses performances et sa durée de vie. Utiliser une brosse ou un chiffon sec pour enlever les débris du protège-doigts (A) (Figure 13). Nettoyer les biellettes, les ressorts et les commandes (B). Ne pas laisser les débris combustibles s'accumuler autour et derrière le silencieux d'échappement (C).

## Stockage



### AVERTISSEMENT



**Le combustible et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.**



**Un incendie ou une explosion peut entraîner des blessures très graves ou même la mort.**

#### Pour stocker du carburant ou l'équipement avec un réservoir plein

- Les ranger loin des chaudières, cuisinières, chauffe-eau ou tout autre appareil comportant une veilleuse ou une source susceptible de produire une étincelle, car ils pourraient enflammer les vapeurs de carburant.

## Système d'alimentation

L'essence peut s'éventer lorsqu'elle est conservée plus de 30 jours. L'essence périmée provoque la formation de dépôts d'acide et de gomme dans le système d'alimentation ou sur des pièces essentielles du carburateur. Pour maintenir l'essence propre, utiliser le **la formule avancée de stabilisation et de traitement de l'essence de Briggs & Stratton**

**Stratton** disponible dans tous les points de vente des pièces de rechange Briggs & Stratton d'origine.

Il n'est pas nécessaire de vidanger l'essence du moteur si un stabilisateur est ajouté conformément aux instructions. Faire fonctionner le moteur pendant 2 minutes pour faire circuler le stabilisateur dans le système d'alimentation avant le remisage.

Si l'essence n'a pas été traitée avec un stabilisateur, elle doit être vidangée dans un récipient approuvé. Faire fonctionner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête en panne sèche. L'utilisation d'un stabilisateur d'essence dans le réservoir de stockage est recommandée pour en conserver la fraîcheur.

## Huile moteur

Pendant que le moteur est encore chaud, changer l'huile du moteur.

## Dépannage

Besoin d'aide? Aller sur **BRIGGSandSTRATTON.COM** ou appeler **1-800-233-3723** (aux États-Unis).

# Spécifications

## Spécifications du moteur

|                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Modèle                     | 130000                     |
| Cylindrée                  | 12,69 ci (208 cc)          |
| Alésage                    | 2,756 in (70 mm)           |
| Course                     | 2,13 in (54 mm)            |
| Capacité d'huile du moteur | 18 - 20 oz (0,54 - 0,59 l) |

## Spécifications de réglage \*

|                                |                                   |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| Modèle                         | 130000                            |
| Écartement des électrodes      | 0,030 in (0,76 mm)                |
| Couple de serrage de la bougie | 180 lb-in (20 Nm)                 |
| Entrefer bobine                | 0,010 - 0,014 in (0,25 - 0,35 mm) |
| Jeu de soupape d'admission     | 0,004 - 0,006 in (0,10 - 0,15 mm) |
| Jeu de soupape d'échappement   | 0,006 - 0,008 in (0,15 - 0,20 mm) |

\* La puissance du moteur décroît de 3,5% par 300 mètres d'altitude au-dessus du niveau de la mer et de 1% par 5,6° C au-delà de 25° C. Le moteur fonctionne normalement jusqu'à 15° d'inclinaison. Voir le manuel d'utilisation de l'équipement pour les limites autorisées de fonctionnement en pente.

## Pièces d'entretien courant

| Pièce d'entretien                                              | Référence      |
|----------------------------------------------------------------|----------------|
| Filtre en mousse, bain d'huile                                 | 792472         |
| Formule avancée de stabilisation et de traitement de l'essence | 100117, 100120 |
| Bougie                                                         | 491055         |
| Clé à bougie                                                   | 816206         |
| Éclateur                                                       | 19368          |

Il est recommandé de consulter un Réparateur Agréé Briggs & Stratton pour tout l'entretien du moteur et l'achat de pièces.